GEBRUIKSAANWIJZING

Maxi Twin



04.KT.00_19NL • 08/2020

arjo
with people in mind

WAARSCHUWING

Lees, om letsel te voorkomen, altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken.



Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht
® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.
© Arjo 2019.
Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

Inhoud

Voorwoord 4
Beoogd gebruik 5
Veiligheidsvoorschriften 6
Voorbereiding 7
Onderdelen 8
Kanteljukken 9
Tiljukken met lusbevestiging 10
Tilbanden 11
Beschrijving/werking van het hulpmiddel 13
- Afstandsbediening 13
- Tillen 13
- Verstelbare poten van het onderstel 13
- Remmen 14
- Duwbeugel 14
- Weegunit op het elektrische kanteljuk 14
- Noodstopknop 15
- Omlaag brengen in noodsituaties 15
- Elektrisch kanteljuk 16
- Automatische veiligheidsstop 16
- Accu 16
- Lamp accu-indicator 16
- Acculader 16

Elektrisch kanteljuk 17
Uw Maxi Twin gebruiken 18
Vastmaken van de tilband (clip/lus) 19
Losmaken van de tilband (clip/lus) 20
Vastmaken van de beenclips/-lussen 21
Transfer van de cliënt – 4-punts kanteljuk 22
- Transfer vanaf een stoel 22
- Transfer vanuit een bed 24
- Transfer vanaf de vloer 26

Transfer van de cliënt – tiljuk met lusbevestiging 28
- Transfer vanaf een stoel 28
- Transfer vanuit een bed 29
- Transfer vanaf de vloer 30
- Tillen met een large tiljuk met lusbevestiging 30

Gebruik in de thuiszorg 31
Instructies voor accu 33
Instructies voor reinigen en desinfecteren 34
Verzorging en preventief onderhoud 36
Problemen oplossen 40
Technische specificaties 41
Afmetingen 43
Etiketten op de Maxi Twin 45
Lijst met normen en certificaten 47
Elektromagnetische compatibiliteit 48
Onderdelen en accessoires 50

Voorwoord

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Arjo-hulpmiddel.

Uw Maxi Twin™ mobiele passieve tillift maakt deel uit van een serie kwaliteitsproducten die speciaal ontworpen is voor gebruik in ziekenhuizen, verpleeg- en verzorgingshuizen en andere zorginstellingen.

Neem bij eventuele vragen over het gebruik of onderhoud van uw Arjo-hulpmiddelen gerust contact met ons op.

Neem deze *gebruiksaanwijzing* zorgvuldig door!

Lees deze *gebruiksaanwijzing* geheel door voordat u de *Maxi Twin*-lift in gebruik neemt. De informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is niet alleen van essentieel belang voor het juiste gebruik en onderhoud, maar ook voor de optimale bescherming en prestaties van dit hulpmiddel. Een deel van de informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is van belang voor uw eigen veiligheid. Zorg daarom dat u ze hebt gelezen en begrepen, om mogelijk letsel te voorkomen.

Niet toegestane wijzigingen die aan Arjo apparatuur worden aangebracht, kunnen de veiligheid ervan aantasten. Arjo is niet verantwoordelijk voor ongevallen, incidenten of onvoldoende prestaties van hulpmiddelen ten gevolge van ongeoorloofde wijzigingen aan haar hulpmiddelen, producten en accessoires.

Geef onverwachte acties of gebeurtenissen door

Neem contact op met Arjo als zich onverwachte acties of gebeurtenissen voordoen. De contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

Ernstig incident

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan Arjo. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

Service en ondersteuning

Elk jaar dient een gekwalificeerde servicetechnicus van Arjo onderhoud aan uw *Maxi Twin*-lift te verrichten om de veiligheid en het dagelijks functioneren van uw hulpmiddel te waarborgen.

Neem voor meer informatie contact op met Arjo. Wij bieden uitgebreide ondersteunings- en serviceprogramma's. Hiermee worden de veiligheid, betrouwbaarheid en waarde van uw hulpmiddel op de lange termijn gewaarborgd. Neem voor reserveonderdelen contact op met Arjo.

De serviceafdeling heeft alle onderdelen die u nodig hebt op voorraad.

De contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

Definities in deze *gebruiksaanwijzing*

WAARSCHUWING

Betekent: Veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

LET OP

Betekent: Het niet opvolgen van deze voorschriften kan leiden tot schade aan het hele systeem of delen daarvan.

OPMERKING

Betekent: Dit is belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit hulpmiddel.



Betekent: Naam en adres van de fabrikant.

Beoogd gebruik

Gebruik dit hulpmiddel conform deze veiligheidsvoorschriften. Iedereen die het hulpmiddel gebruikt, moet de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* hebben gelezen en begrepen.

Neem bij eventuele onduidelijkheden contact op met Arjo.

Maxi Twin is een verrijdbare passieve tillift.

De lift is bedoeld voor tillen en verplaatsen in ziekenhuizen, verpleeg- en verzorgingshuizen en andere zorginstellingen, alsook in thuiszorgsituaties. Het hulpmiddel is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Gebruik de *Maxi Twin* uitsluitend met door Arjo geleverde tilbanden die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met de *Maxi Twin*.

De producten mogen alleen worden gebruikt door getrainde zorgverleners met adequate kennis van de zorgomgeving en de daar gangbare praktijk en procedures. De *Maxi Twin* kan worden gebruikt voor cliënten tot 182 kg (400 lb.).

De *Maxi Twin* is bedoeld voor gebruik voor cliënten die:

- rolstoelgebonden zijn
- zichzelf in het geheel niet kunnen ondersteunen
- niet kunnen staan zonder hulp en hun eigen gewicht niet kunnen dragen, zelfs niet gedeeltelijk
- in de meeste situaties afhankelijk zijn van de zorgverlener

Of voor een cliënt die:

- passief is
- bijna of geheel bedlegerig is
- vaak stijf is of verstijfde gewrichten heeft
- volledig afhankelijk is van de zorgverlener.

Het product mag niet worden gebruikt bij cliënten die last hebben van oncontroleerbare hoofdbewegingen.

Als de cliënt niet aan deze criteria voldoet, adviseren wij een ander hulpmiddel/systeem te gebruiken.

Transfers met de *Maxi Twin* vinden binnenshuis plaats in de kamer van de cliënt, in gemeenschappelijke ruimtes of in een badkamer. Het hulpmiddel is niet bestemd voor gebruik in de douche of buitenshuis.

Gebruik de *Maxi Twin* uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing gespecificeerde doeleinden. Elk ander gebruik is verboden.

Levensduur van het hulpmiddel

Gebruik de apparatuur uitsluitend voor de bovenstaande doeleinden.

De levensduur van dit hulpmiddel is tien (10) jaar. De levensduur van de accu bedraagt echter 2-5 jaar, afhankelijk van de wijze van opslag, de gebruiksfrequentie en de laadintervallen.

De vermelde levensduur en gebruiksduur zijn enkel haalbaar wanneer het preventieve onderhoud wordt uitgevoerd volgens de verzorgings- en onderhoudsinstructies in de *gebruiksaanwijzing*.

Afhankelijk van de mate van slijtage kan het nodig zijn om bepaalde onderdelen van het hulpmiddel, zoals wielen en afstandsbediening, tijdens de levensduur van het hulpmiddel te vervangen overeenkomstig de informatie in de *gebruiksaanwijzing*.

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, zorg voor een veilige afstand tussen de cliënt en het hulpmiddel. Let bijzonder goed op cliënten die oncontroleerbare bewegingen maken.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de zorgvrager valt, moet u ervoor zorgen dat de belastbaarheid lager is dan de tilbelasting voor alle hulpmiddelen of accessoires die u gebruikt.

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, gebruik alleen Arjo-tilbanden die in deze *Gebruiksaanwijzing* worden omschreven. Om de juiste maat van de tilband te kiezen, volg de *gebruiksaanwijzing* van de specifieke tilband.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt of de zorgverlener zich bezeert, maak de clips van de tilband pas los als het lichaam van de cliënt volledig door het bed of de stoel wordt ondersteund.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat het hulpmiddel kantelt en de cliënt valt, mag u het hulpmiddel niet gebruiken op vloeren met afvoergoten, gaten of een hellingsgraad van meer dan 1:50 (1,15°).

WAARSCHUWING

Gebruik het hulpmiddel nooit in een zuurstofrijke omgeving, in de nabijheid van een warmtebron of ontvlambare anesthesiegassen om explosie of brand te voorkomen.

WAARSCHUWING

Laat de cliënt nooit alleen achter. Op die manier voorkomt u mogelijk letsel.

WAARSCHUWING

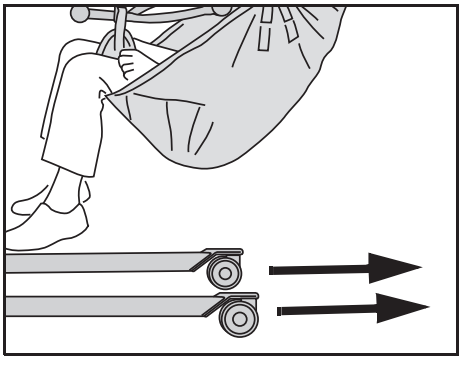
Zet alle hulpmiddelen die u gebruikt op de rem, zodat de cliënt tijdens transfers niet kan vallen.

LET OP

Laat de *Maxi Twin* en accessoires nooit langere tijd in vochtige of natte ruimtes of in de doucheruimte staan.

Om mogelijk letsel te voorkomen, zorg ervoor dat:

- de cliënt nooit te lang in de tilband met de *Maxi Twin*-lift verblijft, omdat dit van invloed kan zijn op de bloedcirculatie in zijn/haar benen;
- de *Maxi Twin*-lift tijdens het verplaatsen tot een veilige hoogte omlaag wordt gebracht, iets hoger dan een normale stoelhoogte;
- de voeten van de cliënt tijdens het verplaatsen volledig los zijn van de vloer;
- de *Maxi Twin*-lift verplaatst wordt met de poten van het onderstel uitsluitend in evenwijdige (gesloten) stand.



Voorbereiding

Handelingen vóór het eerste gebruik (8 stappen)

1 Controleer de verpakking visueel op beschadigingen. Dien een klacht in bij ArjoHuntleigh als het hulpmiddel en/of de accessoires een beschadigde indruk maken.

2 De verpakking moet gerecycled worden volgens plaatselijke regelgeving.

3 Controleer of alle onderdelen van het hulpmiddel zijn meegeleverd. Vergelijk een en ander met de beschrijving van het hulpmiddel en/of de accessoires in deze *gebruiksaanwijzing*. Gebruik het hulpmiddel NIET als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is!

4 Pak de acculader uit. Selecteer een adapter die op uw stopcontact is afgestemd en sluit deze op de juiste wijze aan.
Zie *Gebruiksaanwijzing* Acculader.

5 Accu's opladen.

6 Desinfecteer het product zoals aangegeven in *Instructies voor reinigen en desinfecteren op pagina 34*.

7 Zorg voor een droge ruimte, met goede ventilatie en afgeschermd tegen direct zonlicht, waar u de *Maxi Twin*-lift kunt opslaan.

8 Wijs een plek aan waar de *gebruiksaanwijzing* moet worden bewaard, zodat die altijd beschikbaar is voor de gebruikers.

OPMERKING
Neem bij vragen contact op met Arjo voor ondersteuning en service.

Handelingen vóór elk gebruik (4 stappen)

1 Controleer of alle onderdelen van de lift zich op de juiste plaats bevinden. Zie hiervoor hoofdstuk *Onderdelen op pagina 8*.

2 Inspecteer de tilband altijd voordat u hem gebruikt. Gebruik het hulpmiddel NIET als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is!

3 **WAARSCHUWING**

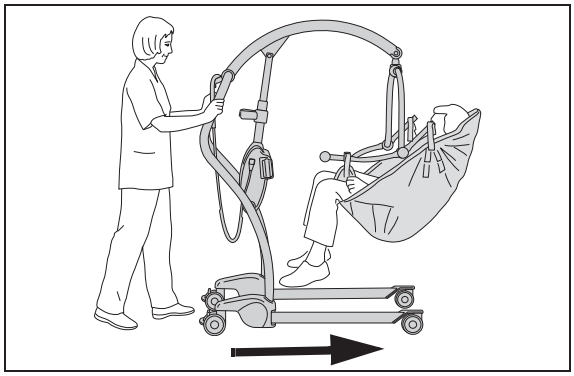
Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze *gebruiksaanwijzing* om kruisbesmetting te voorkomen.

4 Bij een cliënt die geneigd is te trappen, moeten de beenclips van de tilband gekruist worden aangebracht. Dat voorkomt dat de cliënt de clips lostrapt en valt. Raadpleeg hoofdstuk *Vastmaken van de beenclips/-lussen op pagina 21.*

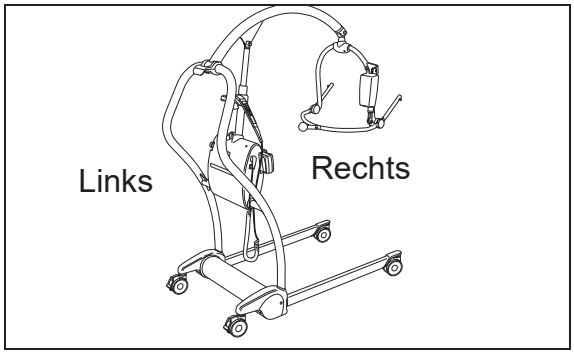
5 Achter de behuizing van de aandrijving bevinden zich bewegende delen. Gebruik de lift niet als de behuizing beschadigd is. Neem contact op met een onderhoudstechnicus van Arjo.

Rijrichtingen van de Maxi Twin

Het verplaatsen gebeurt altijd in de rijrichting zoals op de onderstaande afbeelding.



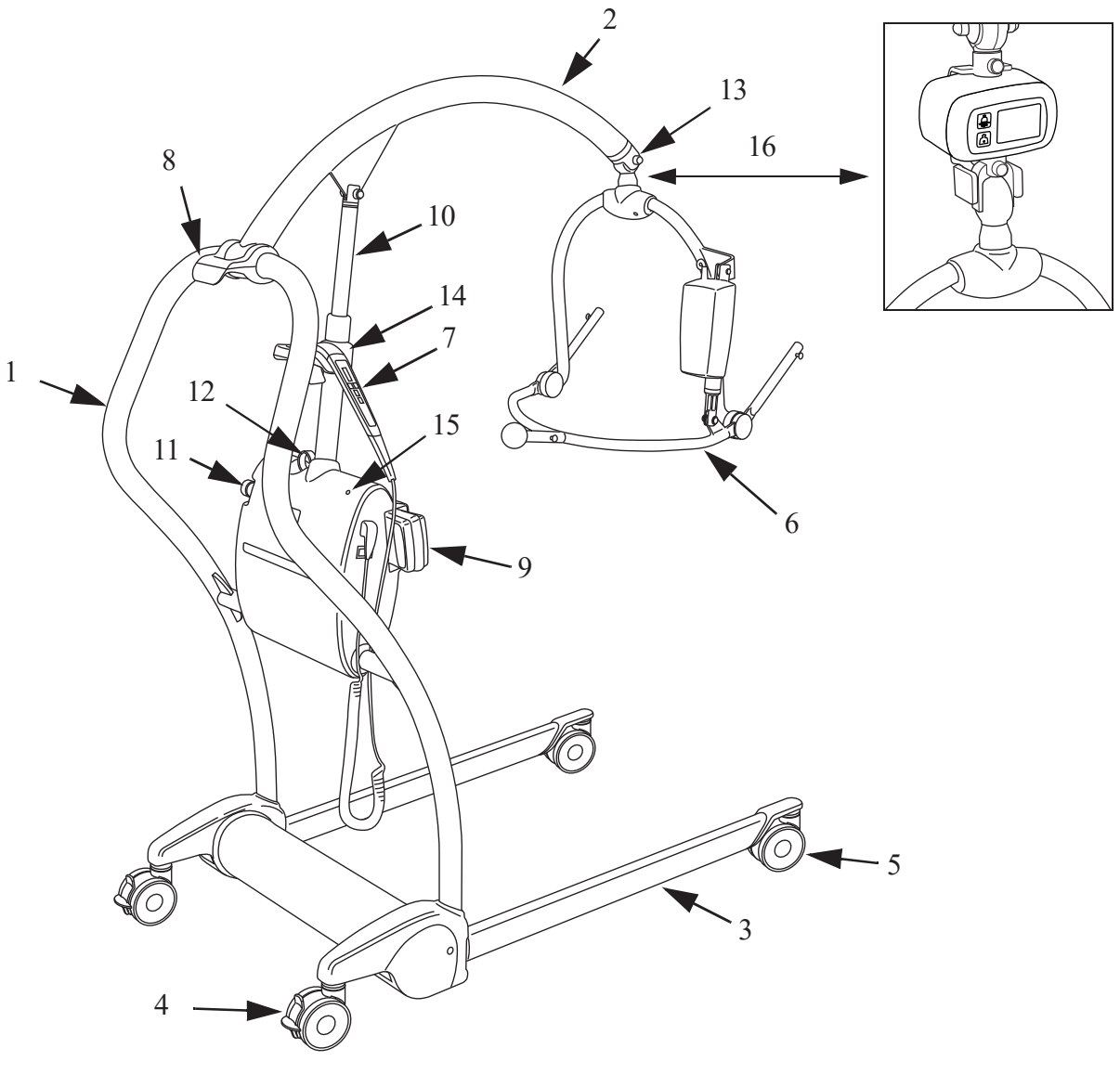
De rijrichtingen naar rechts of links op de *Maxi Twin*-lift worden aangegeven op de afbeelding.



Onderdelen

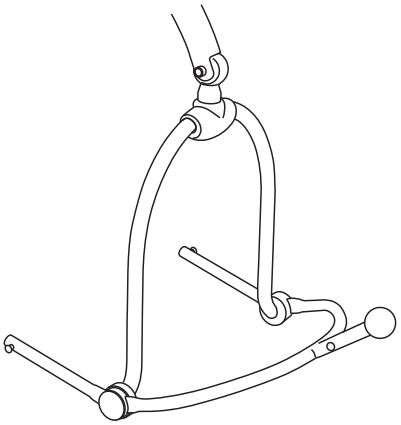
1 Mast / Duwbeugel
2 Tilarm
3 Verstelbare poten onderstel
4 Zwenkwielen met rem (achter)
5 Zwenkwielen zonder rem (voor)
6 Elektrisch kanteljuk
7 Afstandsbediening
8 Ophangpunt afstandsbediening
9 Accu
10 Tilliftaandrijving
11 Noodstopknop
12 Omlaag brengen in noodgevallen
13 Tapbout
14 Houder afstandsbediening
15 Lampje accu-indicator
16 Weegunit (optioneel)

Volledige product:
Type BF
Onderdeel: bescherming tegen elektrische schok in overeenstemming met EN 60601-1.

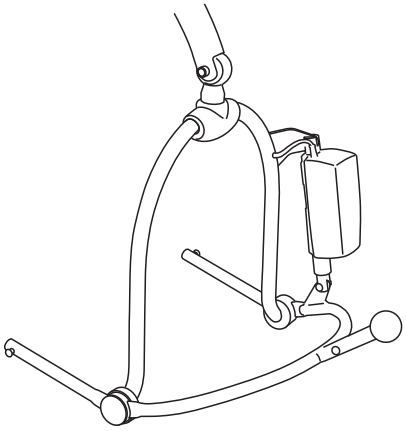


Kanteljukken

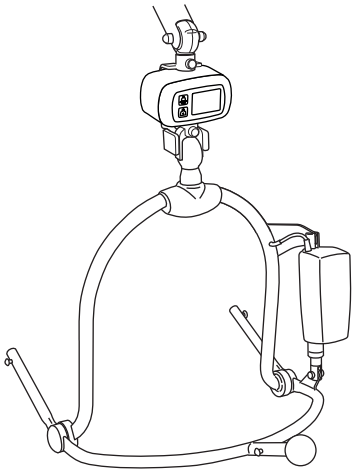
Mechanisch kanteljuk



Elektrisch kanteljuk

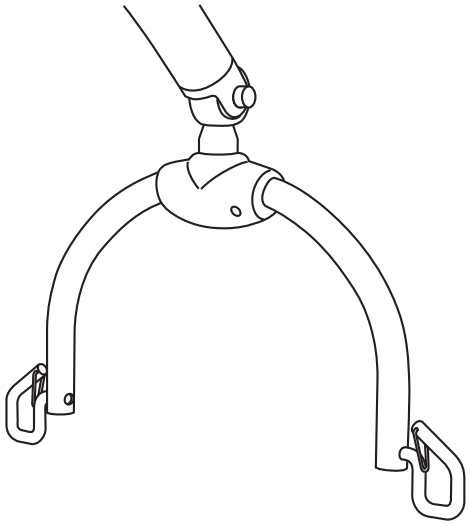


Elektrisch kanteljuk met weegunit

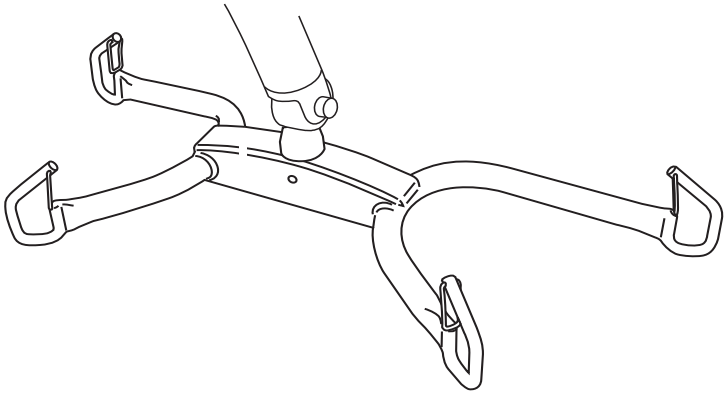


Tiljukken met lusbevestiging

2-punts tiljuk met lusbevestiging (small en medium)



4-punts tiljuk met lusbevestiging (large)



Tilbanden

Een sticker op het tiljuk geeft een snelle verwijzing van de bieskleur van de tilband naar de afmeting van de tilband (zie het hoofdstuk 'Etiketten').

Zie de *Gebruiksaanwijzing van tilband met clipbevestiging* voor passieve tillift voor wat betreft de maatkeuze van de tilband.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de zorgvrager valt, moet u ervoor zorgen dat de belastbaarheid lager is dan de tilbelasting voor alle hulpmiddelen of accessoires die u gebruikt.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt of de zorgverlener zich bezeert, maak de clips van de tilband pas los als het lichaam van de cliënt volledig door het bed of de stoel wordt ondersteund.

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, gebruik alleen Arjo-tilbanden die in deze *Gebruiksaanwijzing* worden omschreven. Om de juiste maat van de tilband te kiezen, volg de *gebruiksaanwijzing* van de specifieke tilband.

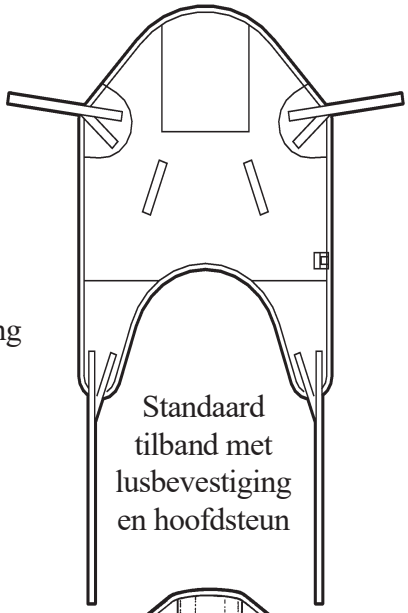
WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

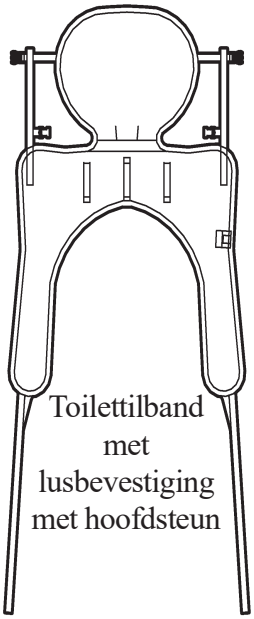
OPMERKING
Lees vóór gebruik van Arjo tilbanden en Flites (tilbanden voor eenmalig gebruik) in combinatie met de *Maxi Twin* altijd eerst de bijbehorende voorschriften.

Arjo standaard tilbanden die met de *Maxi Twin*-lift te gebruiken zijn.

Voorbeelden van lustilbanden voor het tiljuk met lusbevestiging

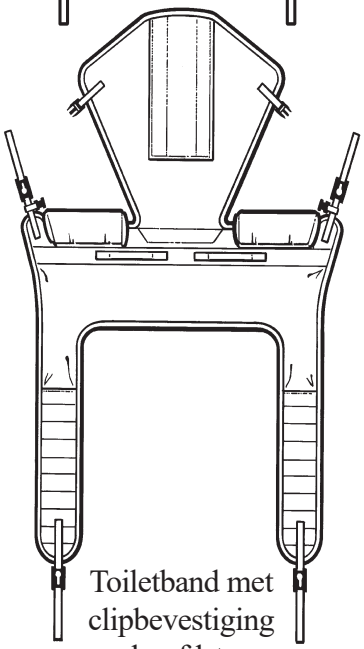


Standaard tilband met lusbevestiging en hoofdsteun

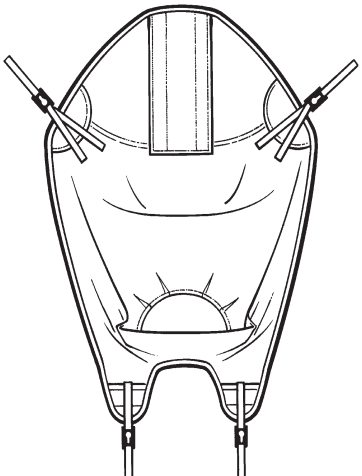


Toilettilband met lusbevestiging met hoofdsteun

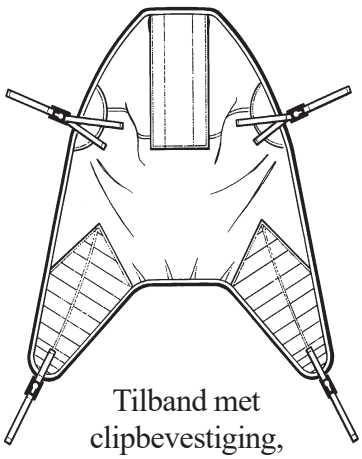
Voorbeelden van tilbanden met clipbevestiging voor 4-punts kanteljukken



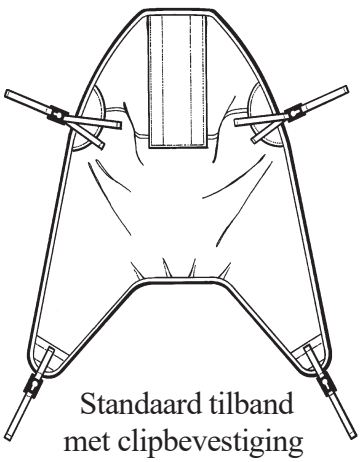
Toiletband met clipbevestiging en hoofdsteun



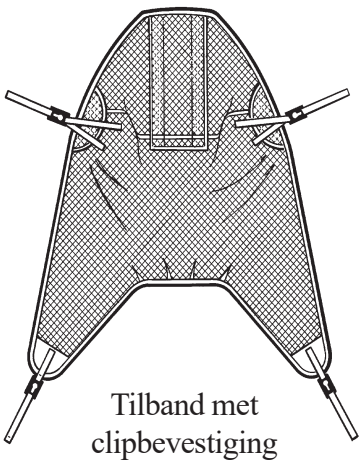
Tilband met clipbevestiging, hoofdsteun en gesloten zitvlak



Tilband met clipbevestiging, hoofdsteun en verstevigde



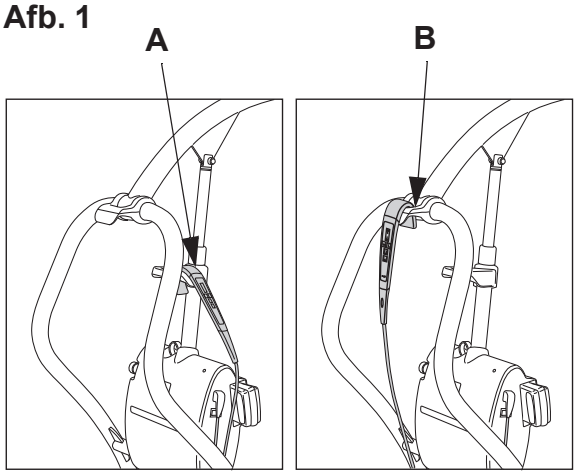
Standaard tilband met clipbevestiging en hoofdsteun



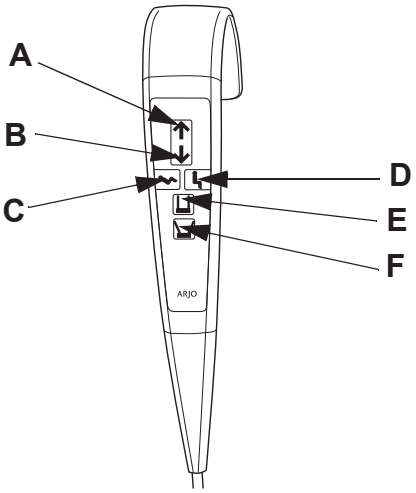
Tilband met clipbevestiging en zonder polstering

Beschrijving/werking van het hulpmiddel

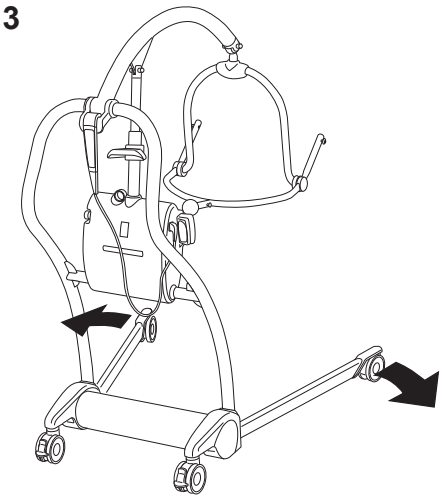
Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afstandsbediening

LET OP

Laat de afstandsbediening niet in het water vallen.

De afstandsbediening is inclusief haak, zodat u deze op een eenvoudige manier kunt bevestigen. Als de afstandsbediening niet in gebruik is, haakt u deze boven aan de mast **(B)** of aan de houder voor de afstandsbediening op de tilliftaandrijving **(A)**. **(Zie afb. 1)**

Pak de afstandsbediening en houd ze in de hand:

- Druk op knop **(A)** om de tilarm omhoog te bewegen. **(Zie afb. 2)**
- Druk op knop **(B)** om de tilarm te laten zakken. **(Zie afb. 2)**
- Druk op knop **(C)** voor een achterover gekantelde positie (*alleen mogelijk bij een elektrisch kanteljuk*). **(Zie afb. 2)**
- Druk op knop **(D)** voor een zittende positie (*alleen mogelijk bij een elektrisch kanteljuk*). **(Zie afb. 2)**
- Druk op knop **(E)** voor het sluiten van de poten van het onderstel. **(Zie afb. 2)**
- Druk op knop (F) voor het openen van de poten van het onderstel. **(Zie afb. 2)**

Tillen

De opwaartse/neerwaartse beweging wordt uitgevoerd door een elektrisch aangestuurde actuator.

Verstelbare poten van het onderstel

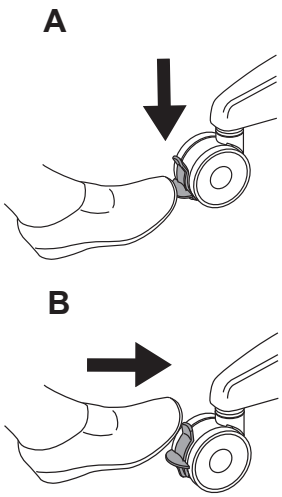
De poten van het onderstel kunnen in elke willekeurige stand geopend worden.

Kies de knop 'Poten van het onderstel openen' op de afstandsbediening en houd deze ingedrukt tot de vereiste afstand bereikt is.

Druk op de knop 'Poten van het onderstel sluiten' voor het sluiten van de poten van het onderstel. Zodra u de knop loslaat, stopt de beweging en de poten van het onderstel blijven stevig in de betreffende stand staan.
(Zie afb. 3).

OPMERKING
Let bij het openen of sluiten van de bewegende poten van het elektrische onderstel goed op dat er niemand in de weg staat.

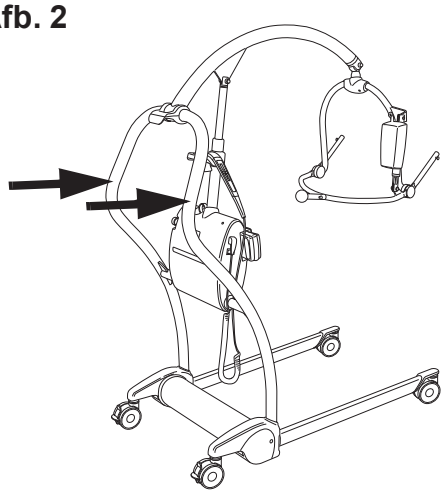
Afb. 1



Remmen

De achterste zwenkwielen op het onderstel zijn voorzien van remmen die met de voet te bedienen zijn om de *Maxi Twin*-lift in positie te houden. Activeer de rem **(A)** en ontgrendel de rem **(B)** zoals weergegeven op de afbeelding. Voor een optimaal effect moeten de remmen op beide zwenkwielen worden geactiveerd. **(Zie afb. 1)**

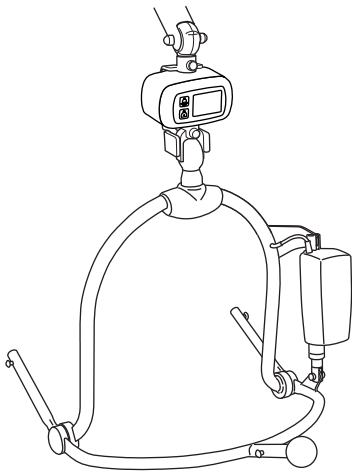
Afb. 2



Duwbeugel

Gebruik de duwbeugel als u de *Maxi Twin*-lift naar de juiste positie beweegt. **(Zie afb. 2)**

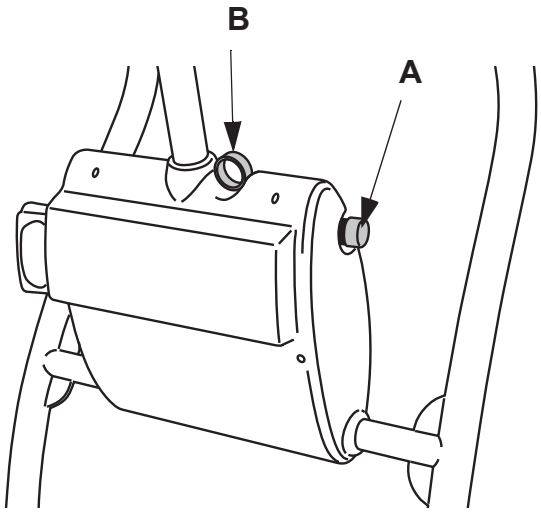
Afb. 3



Weegunit op het elektrische kanteljuk

Het elektrische kanteljuk van de *Maxi Twin*-lift heeft al dan niet een weegunit. Zie de *gebruiksaanwijzing van de weegeenheid*. **(Zie afb. 3).**

Afb. 1



Noodstopknop

In een noodgeval, waarin u direct alle elektrische bewegingen moet stopzetten (op een andere manier dan door de knop van de afstandsbediening los te laten), drukt u op de noodstopknop **(A)** aan de zijkant van de behuizing van de tilliftaandrijving (zie de afbeelding). **(Zie afb. 1).**

Als u de noodstopknop eenmaal geactiveerd hebt, moet hij gereset worden voordat er weer sprake kan zijn van elektrisch aangedreven bewegingen.

Om de noodstopfunctie te herstellen, draai de rode noodstopknop 1/8 of een slag/draai rechtsom tot deze uitspringt.

Omlaag brengen in noodsituaties

WAARSCHUWING

Gebruik het omlaagbrengen in noodsituaties uitsluitend wanneer het normaal omlaagbrengen niet lukt. Op die manier vermijdt u mogelijk letsel. Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het omlaagbrengen.

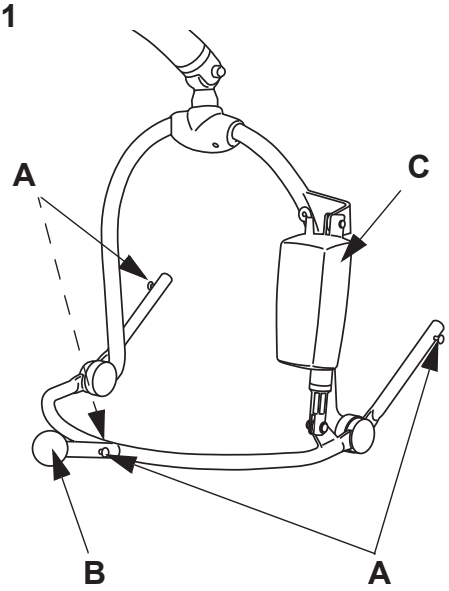
De functie 'Omlaag brengen in noodsituaties' werkt alleen als de *Maxi Twin*-lift met meer dan 2 kg (4,4 lb.) wordt belast. Hiervan kan gebruik gemaakt worden als de primaire stroomvoorziening uitvalt.

De ring voor omlaag brengen **(B)** zit boven op de behuizing van de tilliftaandrijving. Naast de ring zit een groen/wit identificatie-etiket, zodat hij snel en eenvoudig te herkennen is. Trek de ring omhoog om de beweging in gang te zetten. Zodra u hem loslaat, stopt de dalende beweging. **(Zie afb. 1)**

OPMERKING
Door inwendige wrijving zal de daalsnelheid al naar gelang het gewicht van de cliënt variëren. U moet de neergaande beweging wellicht ondersteunen door de tilarm omlaag te trekken.

OPMERKING
Het omlaag brengen in noodsituaties onderdrukt alle belangrijke veiligheidsfuncties en mag uitsluitend worden gebruikt als de afstandsbediening niet werkt.

Afb. 1



Elektrisch kanteljuk

De clips van de tilband kunnen bevestigd worden aan de vier bevestigingspunten voor de tilband **(A)**.

De positioneringshendel **(B)** stelt u in staat om de cliënt in het kanteljuk naar de gewenste positie te draaien.

Het elektrische kanteljuk **(C)** wordt bediend met de afstandsbediening. De cliënt kan in een achterover gekantelde of in een zittende positie worden geplaatst. **(Zie afb. 1)**

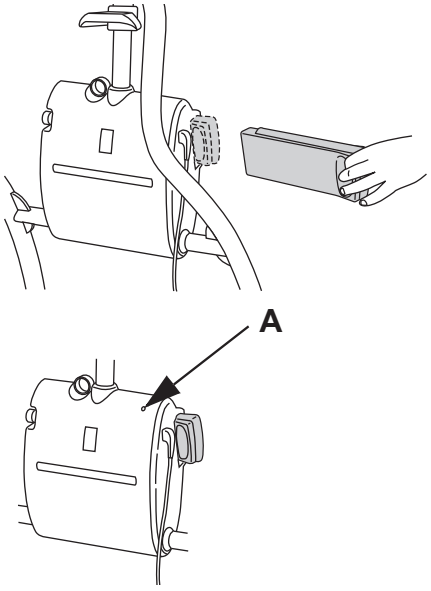
Automatische veiligheidsstop

Deze functie wordt niet bediend door de gebruiker, maar is ingebouwd in de elektronica van de lift.

Functie I:
Als de lift bij het omhoog/omlaag bewegen iets raakt, wordt de beweging stopgezet door middel van een automatische veiligheidsstop. Laat de knop omhoog/omlaag op de afstandsbediening los.

Functie II:
Als de lift per abuis wordt overbelast doordat u probeert een cliënt op te tillen die zwaarder is dan toegestaan, wordt er een automatische veiligheidsstop geactiveerd. Laat de knop op de afstandsbediening los als dit het geval is. Laat de cliënt zakken door de knop omlaag in te drukken en help de cliënt vervolgens uit de lift.

Afb. 1



Accu

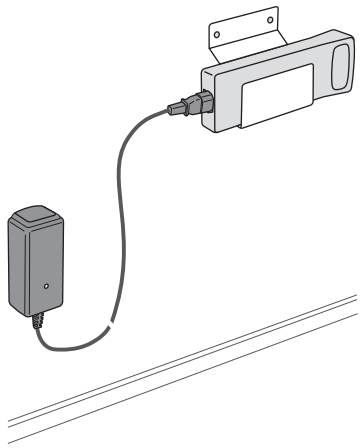
De accu zit aan de linkerkant van de behuizing van de liftaandrijving. **(Zie afb. 1)**

OPMERKING
De accu past alleen goed in de lift met de rechtopstaande kant omhoog.

Lamp accu-indicator

Er klinkt een piepgeluid en er begint een lampje **(A)** te knipperen ten teken dat de accu bijna leeg is en moet worden opgeladen. De zorgverlener moet de beweging van de lift afmaken. **(Zie afb. 1)**

Afb. 2



Acculader

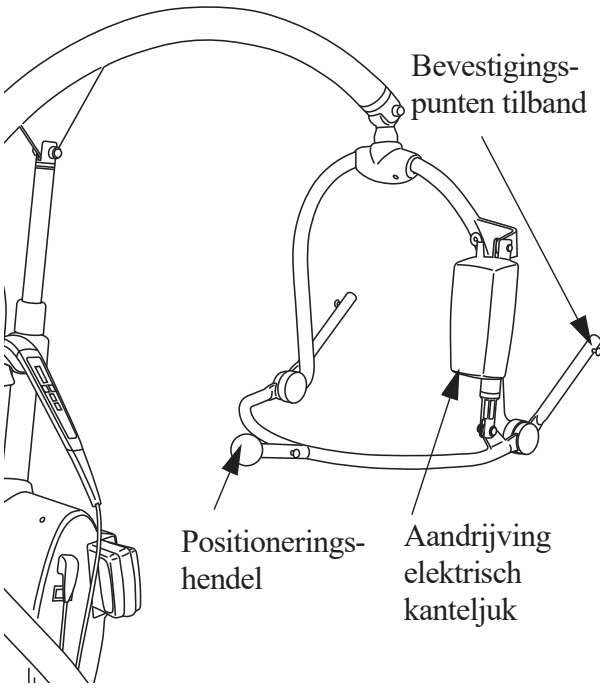
Typenr:

NEA 8000

(Zie afb. 2)

Elektrisch kanteljuk

Afb. 1



DPS = Dynamic Positioning System
(dynamisch positioneringssysteem)

Elektrisch kanteljuk (indien aangebracht) (2 stappen)

Als uw lift een elektrisch kanteljuk heeft, gelden dezelfde voorschriften als voor het mechanische kanteljuk.

1 Het grote voordeel van een elektrisch kanteljuk is dat de zorgverlener de cliënt zonder lichamelijke inspanningen kan kantelen. Het draaien van het elektrische kanteljuk gaat handmatig, net als bij het mechanische kanteljuk. **(Zie afb. 1)**

WAARSCHUWING

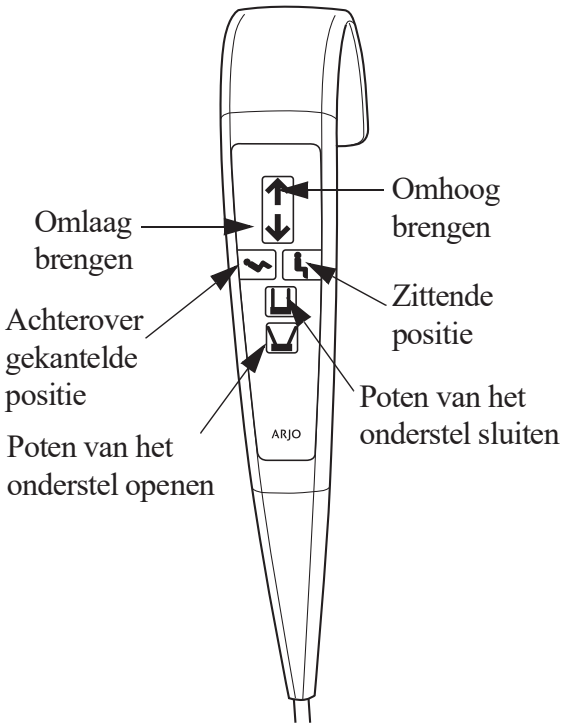
Om te voorkomen dat de zorgvrager valt, moet u ervoor zorgen dat de belastbaarheid lager is dan de tilbelasting voor alle hulpmiddelen of accessoires die u gebruikt.

Het elektrische kanteljuk is waterdicht en door Arjo geclassificeerd en geëtiketteerd als een unit die geschikt is voor gebruik in een vochtige omgeving. De waterpeilaanduiding betekent dat het onderste uiteinde van het kanteljuk en de tilband in het badwater mogen worden ondergedompeld of voor douchen te gebruiken zijn.

LET OP

De elektrische aandrijving, die deel uitmaakt van het elektrische kanteljuk, is niet bestand tegen water en mag niet worden afgespoeld of ondergedompeld. Het maximale waterpeil staat aangegeven op de waterpeilaanduiding aan de zijkant van het kanteljuk.

Afb. 2



2 Om de cliënt te kantelen, drukt u op één van de knoppen op de afstandsbediening. De beweging stopt zodra u de betreffende knop loslaat. Het kanteljuk blijft stevig staan zodra de elektrische beweging is gestopt. **(Zie afb. 2)**

WAARSCHUWING

Om te vermijden dat het hulpmiddel komt vast te zitten, moet u ervoor zorgen dat alle obstakels uit de weg zijn.

Uw Maxi Twin gebruiken

Voordat u de *Maxi Twin* met een cliënt gebruikt, moet u er zeker van zijn dat:

- de accu vóór gebruik volledig is opgeladen. Verwijder deze uit de laadunit. De opstaande rand van de accu moet omhoog wijzen als deze in de accuopening wordt geschoven. De elektrische verbinding komt automatisch tot stand.
- er bij gebruik van de *Maxi Twin*-lift voor elk type tilprocedure een selectie van tilbandtypes en -maten beschikbaar is.
- u de cliënt indien mogelijk van voren kunt benaderen.
- u de poten van het onderstel desgewenst kunt openen, zodat u om een stoel of rolstoel heen kunt.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

Elektrische poten onderstel

Kies de juiste knop op de afstandsbediening en houd deze ingedrukt tot de vereiste afstand tussen de poten bereikt is. Druk voor sluiten op de knop 'Poten van het onderstel sluiten'. Het openen/sluiten van de poten van het onderstel stopt zodra u de knop loslaat.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

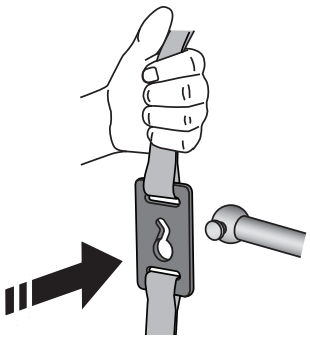
Wanneer de lift op de rem zetten

Bij het optillen of laten zakken van een cliënt die wordt ondersteund door een tilband, hoeft u de remmen niet te gebruiken. Zo kan de lift in de juiste positie bewegen ten opzichte van het zwaartepunt van de cliënt.

Bij het tillen van een cliënt van de vloer adviseren wij u echter de remmen wel te gebruiken. Dat kan ongewenst of onbedoeld bewegen van de *Maxi Twin*-lift, waardoor letsel kan ontstaan, voorkomen.

Vastmaken van de tilband (clip/lus)

Afb. 1

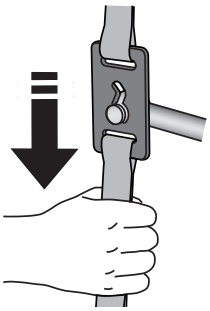


Tilband met clipbevestiging (3 stappen)

Raadpleeg voor meer informatie de *gebruiksaanwijzing* voor de betreffende tilband.

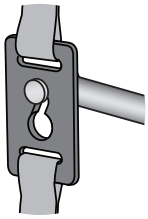
1 Plaats de clip op de nok van het tiljuk **(Zie afb. 1)**

Afb. 2



2 Trek de strap omlaag **(Zie afb. 2)**

Afb. 3

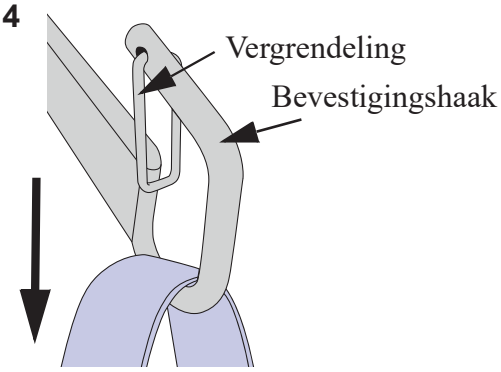


3 Zorg ervoor dat alle nokken stevig vastzitten bovenaan de clips en dat er geen banden gekneld zitten tussen de clip en het kanteljuk. **(Zie afb. 3).**

Tilband met lussen (3 stappen)

De afbeelding is een voorbeeld van een haak met vergrendeling. De tiljukken kunnen een ander ontwerp hebben.

Afb. 4



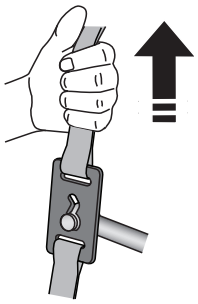
1 Plaats de lus over de veergrendel.

2 Trek de lus omlaag om te zorgen dat de vergrendeling opengaat.

3 Let erop dat de veergrendel volledig sluit met de lus aan de binnenzijde. **(Zie afb. 4)**

Losmaken van de tilband (clip/lus)

Afb. 1



Tilband met clipbevestiging (3 stappen)

Raadpleeg voor meer informatie de *gebruiksaanwijzing* voor de betreffende tilband.

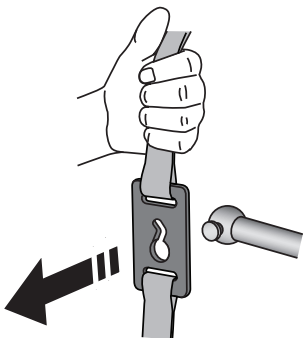
1 Trek de strap omhoog **(Zie afb. 1)**

Afb. 2



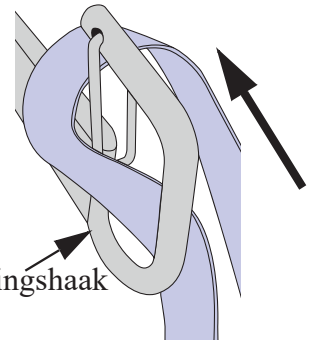
2 Verzeker u ervan dat de nok onder aan de clip ontgrendeld is. **(Zie afb. 2).**

Afb. 3



3 Maak de clip los van het tiljuk. **(Zie afb. 3).**

Afb. 1



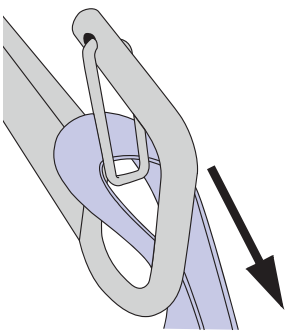
Tilband met lussen (2 stappen)

De afbeelding is een voorbeeld van een haak met vergrendeling. De tiljukken kunnen een ander ontwerp hebben.

Methode 1

1 Trek één kant van de lus over de haak en veergrendel **(Zie afb. 1)**

Afb. 2



2 Trek de lus omlaag **(Zie afb. 2)**

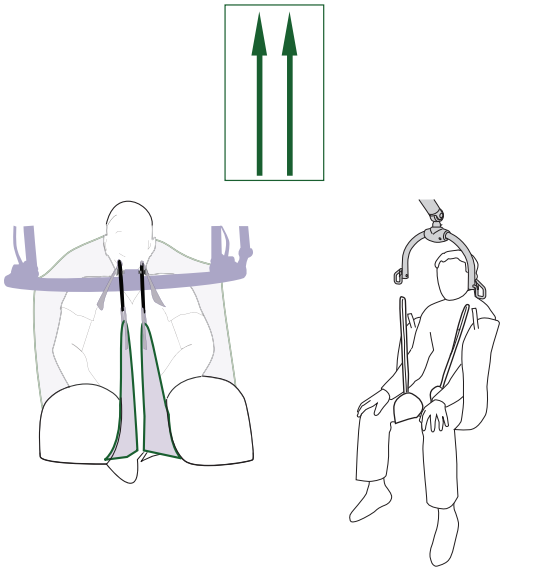
Methode 2

1 Druk de veergrendel open.

2 Verwijder de lus.

Vastmaken van de beenclips/-lussen

Afb. 1



Kanteljuk

2-punts tiljuk met lusbevestiging

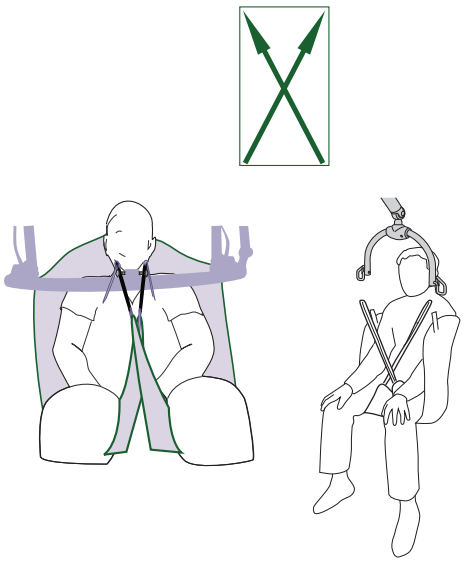
Bevestiging van de beenslips aan dezelfde zijde (2 stappen)

Voor de meeste cliënten is de bevestiging van de beenclips aan dezelfde zijde aangeraden. Voor bevestiging met beenlussen is de gekruisde methode (fig. 2) voor de meeste cliënten aangeraden. Zowel beenlus- als beenclipbevestiging aan dezelfde zijde houdt de benen uit elkaar en biedt meer gelegenheid voor verzorging, toiletgebruik e.d.

1 Houd de beenslips recht.

2 Bevestig de beenclips/-lussen zodat de beenslips verticaal zijn. **(Zie afb. 1)**

Afb. 2



Kanteljuk

2-punts tiljuk met lusbevestiging

Gekruiste bevestiging van de beenslips (2 stappen)

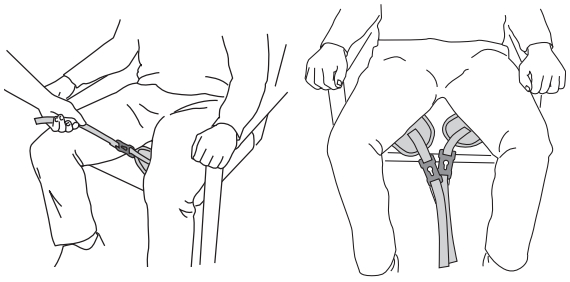
Indien de cliënt geneigd is te trappen met gebruik van beenclips, dienen deze gekruist te worden. Daardoor wordt voorkomen dat de cliënt de clips lostrapt en zich bezeert. Deze methode houdt de benen uit elkaar en biedt meer gelegenheid voor verzorging, toiletgebruik e.d. Deze methode biedt extra steun aan mensen met een amputatie of cliënten met speciale condities.

1 Kruis de beenslips van de tilband. **(Zie afb. 2)**

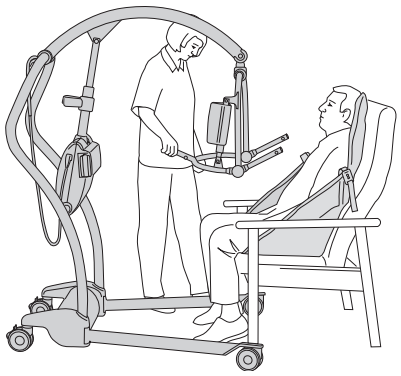
2 Maak de clips/lussen vast aan het tiljuk.

Transfer van de cliënt – 4-punts kanteljuk

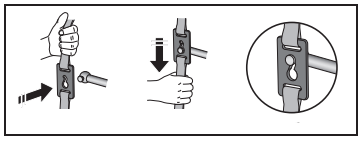
Afb. 1

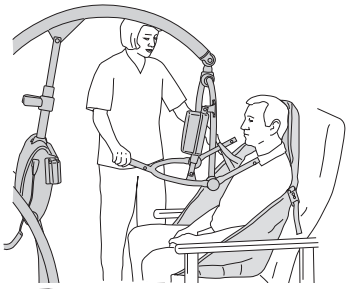


Afb. 2



Afb. 3





WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

WAARSCHUWING

Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

Transfer vanaf een stoel

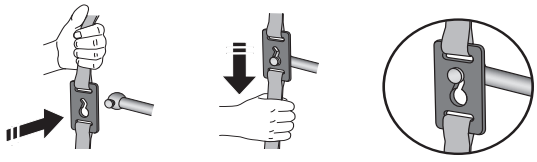
(7 stappen)

1 Plaats de tilband om de cliënt, zodat deze zijn/haar onderrug afdekt en de hoofdsteun achter het hoofd zit. Trek de beenslips onder de dijbenen. De beenslips moeten onder en tussen de dijbenen worden geplaatst. **(Zie afb. 1).**

2 Zorg ervoor dat de positioneringshendel van het kanteljuk van de cliënt af gericht staat. Het brede gedeelte van het kanteljuk moet zich op of net onder schouderniveau bevinden Zorg ervoor dat de *Maxi Twin*-lift dicht genoeg bij de cliënt staat om de schouderclips van de tilband aan het kanteljuk te kunnen bevestigen. **(Zie afb. 2).**

3 Zodra de *Maxi Twin*-lift in positie is, bevestigt u de schouderclips van de tilband aan de nokken op het kanteljuk. Trek de clipband neerwaarts totdat de nok zich op de juiste plaats in de clip bevindt. **(Zie afb. 3).**

OPMERKING



De achterste zwenkwielen op het onderstel zijn voorzien van remmen die met de voet te bedienen zijn. Zet de lift nog niet op de rem. De positie van de cliënt zal zich tijdens het optillen aanpassen aan zijn/haar zwaartepunt.

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 4

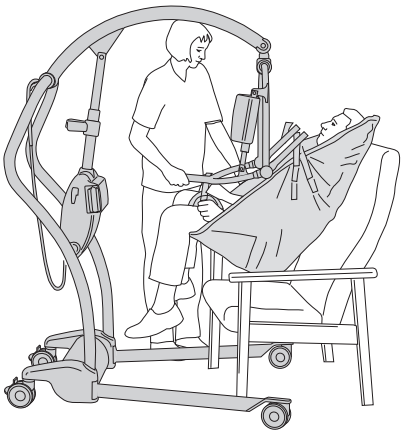


4 Beweeg de positioneringshendel van het kanteljuk omlaag en maak de bevestigingsclips van de beenslips eraan vast. Trek de clipband neerwaarts totdat de nok zich op de juiste plaats in de clip bevindt. **(Zie afb. 4)**

Breng zo nodig het kanteljuk m.b.v. de afstandsbediening omlaag. Wees voorzichtig en let erop dat dit de cliënt niet raakt. Laat in dat geval de knop op de afstandsbediening los.

OPMERKING
Als u de knop op de afstandsbediening tijdens het omhoog of omlaag brengen loslaat, stopt de elektrische beweging onmiddellijk.

Afb. 5

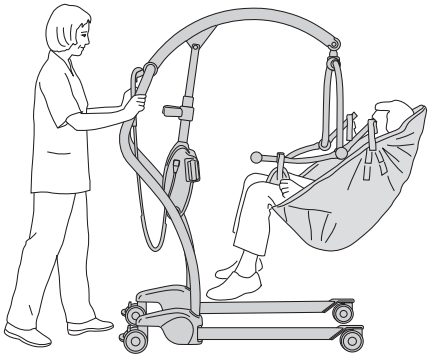


5 **WAARSCHUWING**

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.

Beweeg de cliënt met de afstandsbediening omhoog en rijd de lift weg van de stoel. Beweeg de positioneringshendel voorzichtig omhoog totdat de cliënt zich in een achterover gekantelde positie bevindt, waarbij zijn hoofd wordt ondersteund. Dat is de meest comfortabele positie om de cliënt in te verplaatsen, omdat zo de druk op de dijbenen van de beenslips wordt verminderd. De hellingshoek is instelbaar, zodat u iets aan het comfort kunt doen als de cliënt niet prettig ligt. **(Zie afb. 5).**

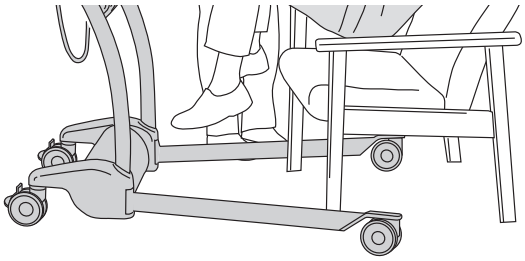
Afb. 6



6 Draai de cliënt vóór verplaatsing met het gezicht naar u toe op normale stoelhoogte. Dat creëert zekerheid en een gevoel van veiligheid én de stabiliteit van de *Maxi Twin*-lift wordt erdoor vergroot. **(Zie afb. 6)**

7 Voordat u de cliënt gaat verplaatsen, mag u niet vergeten de remmen te ontgrendelen als die zijn gebruikt. Sluit de poten van het onderstel om het manoeuvreren te vereenvoudigen.

Afb. 7



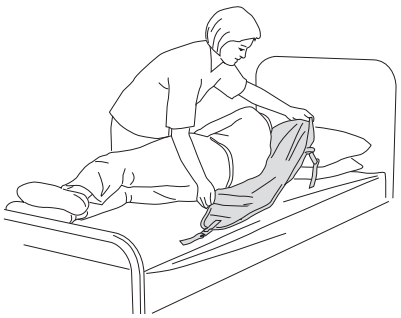
De cliënt weer in een stoel laten zakken of een transfer van een bed naar een stoel.

Zorg er bij terugkeer naar een stoel voor dat de poten van de lift om de poten/wielen van de stoel zijn gepositioneerd. **(Zie afb. 7)**

Gebruik de handgrepen van de lift om de cliënt boven de stoel te positioneren. Trek NIET aan de tilband. De cliënt in de tilband moet steeds in het zwaartepunt blijven. **(Zie afb. 5).** Gebruik de afstandsbediening om de cliënt te laten zakken.

Om verdere tilhandelingen te voorkomen, beweegt u de positioneringshendel omlaag om de cliënt in een goede zittende houding te plaatsen. Duw de hendel niet te snel omlaag, omdat daardoor het hoofd van de cliënt naar voren zou kunnen komen.

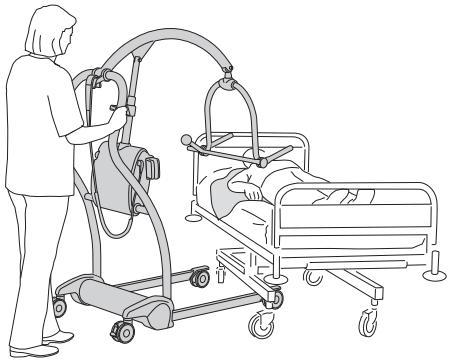
Afb. 1



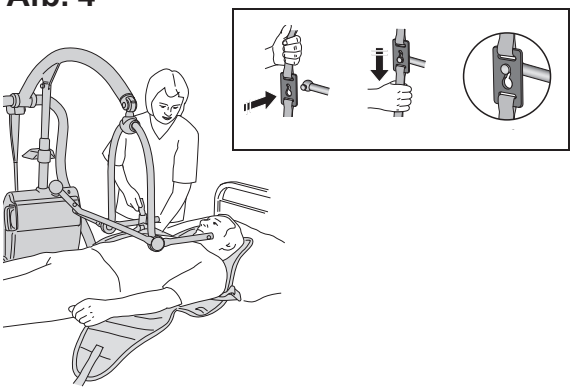
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Transfer vanuit een bed

(10 stappen)

Voordat u een cliënt optilt vanuit een bed, moet u ervoor zorgen dat er onder het bed voldoende ruimte is voor de poten van het onderstel van de *Maxi Twin*-lift.

1 Plaats de cliënt op de tilband. Draai de cliënt naar u toe. Vouw de tilband vervolgens in tweeën en plaats deze achter de rug van de cliënt. **(Zie afb. 1)**

2 **Alt. 1**
Plaats de tilband zorgvuldig, zodat de cliënt midden op de tilband komt te liggen als u hem/haar terugdraait. Het hoofdsteungedeelte van de tilband moet onder de nek en achter het hoofd van de cliënt liggen. **(Zie afb. 2)**

OPMERKING
Als u de cliënt terugrolt op de tilband, moet u hem/haar eerst lichtjes in tegengestelde richting rollen zodat u het gevouwen deel van de tilband onder hem/haar vandaan kunt trekken.

Alt. 2 U kunt de cliënt ook in zithouding zetten. Plaats de tilband zoals beschreven in het vorige hoofdstuk *Transfer vanaf een stoel op pagina 22***.**

3

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, zorg voor een veilige afstand tussen de cliënt en het hulpmiddel. Let bijzonder goed op cliënten die oncontroleerbare bewegingen maken.

Benader het bed met de open kant van het kanteljuk in de richting van de borst van de cliënt. Doordat de breedte van de poten van het onderstel verstelbaar is, kunt u rondom obstakels als bedpoten sturen. **(Zie afb. 3).**

4 Plaats de *Maxi Twin*-lift zodanig dat het kanteljuk zich net boven de cliënt bevindt en daar gecentreerd is. Kantel het juk m.b.v. de positioneringshendel totdat de schouderclips van de tilband vastgemaakt kunnen worden aan de schouderbevestigingspunten. **(Zie afb. 4)**

5 De beenslips moeten onder de dijbenen worden geplaatst om ze daarna te kunnen vastmaken. Dat kan betekenen dat u de benen één voor één moet optillen. Misschien moet u het kanteljuk m.b.v. de afstandsbediening nog iets verder laten zakken. Beweeg de positioneringshendel omlaag totdat u de beenclips van de tilband kunt bevestigen.

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 5



6 **WAARSCHUWING**

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.

Bij transfers vanuit een bed maken sommige zorgverleners liever eerst de beenclips vast. Dat is vooral het geval bij cliënten met forse dijbenen. Breng in dat geval de heup en de knie omhoog, zodat deze maximaal gebogen zijn. Maak vervolgens de clips van de beenslips vast. Kantel het tiljuk in de richting van de schouders en bevestig de schouderclips. **(Zie afb. 5).**

7 **WAARSCHUWING**

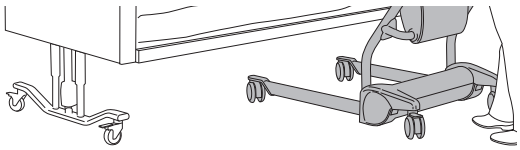
Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.

Breng de cliënt m.b.v. de afstandsbediening omhoog en zet hem/haar vóór de transfer in een comfortabele positie. Dankzij de speciaal vormgegeven tilband met hoofdsteun kan één persoon zonder hulp van anderen een complete transfer verrichten.

8 **WAARSCHUWING**

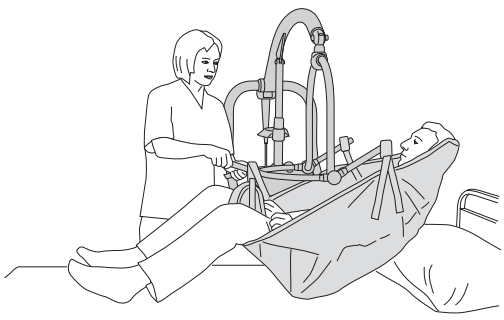
Om te voorkomen dat de cliënt valt of de zorgverlener zich bezeert, maak de clips van de tilband pas los als het lichaam van de cliënt volledig door het bed of de stoel wordt ondersteund.

Afb. 6



Zorg er bij terugkeer naar een bed voor dat de lift haaks op het bed is gepositioneerd. **(Zie afb. 6)**
Gebruik de handgrepen van de lift om de cliënt boven het bed te positioneren. Trek NIET aan de tilband. De cliënt in de tilband moet steeds in het zwaartepunt blijven. Gebruik de afstandsbediening om de cliënt te laten zakken. **(Zie afb. 7)**

Afb. 7

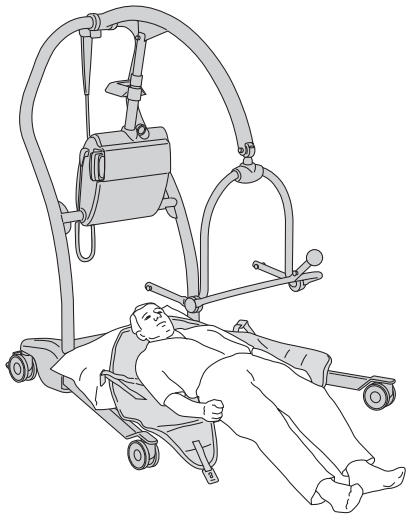


9 **WAARSCHUWING**

Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

10 Zet de *Maxi Twin*-lift weg voordat u de tilband onder de cliënt vandaan haalt. Zie het vorige hoofdstuk *Transfer vanaf een stoel op pagina 22* bij een transfer van de cliënt naar een stoel.

Afb. 1



Transfer vanaf de vloer

(7 stappen)

WAARSCHUWING

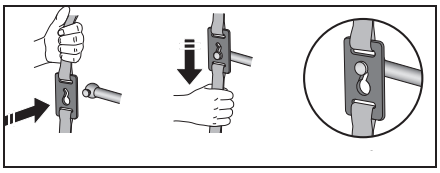
Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

1 Breng de tilband met behulp van de omrol- of zitmethode aan rondom de cliënt. Afhankelijk van de omstandigheden, ruimte en/of positie van de cliënt, benadert u de cliënt richting hoofzijde. Zet zo nodig de poten van het onderstel uit elkaar. **(Zie afb. 1)**

2 Het hoofd en de schouders van de cliënt kunnen voor meer comfort ondersteund worden met behulp van een kussen. Dat is echter niet noodzakelijk voor het bevestigen van de tilband aan het kanteljuk.

3 Bevestig de schouderclips met de open kant van het kanteljuk naar de schouders van de cliënt gericht. **(Zie afb. 2)**

Afb. 2

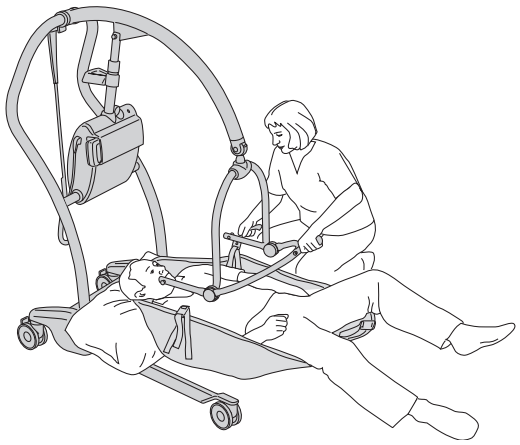


4

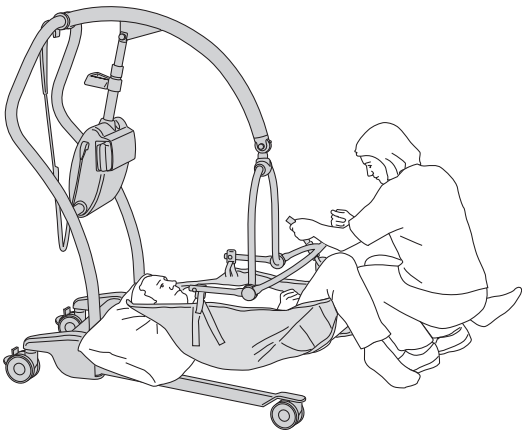
WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.

Breng vervolgens de heupen en de knieën omhoog zodat deze maximaal gebogen zijn. Beweeg daarna de positioneringshendel omlaag om de clips van de beenslips vast te maken. Daarmee gaan hoofd en schouders van de cliënt iets omhoog. **(Zie afb. 3).**



Afb. 3



LET OP

Let op dat de tilband niet rond de poten is geslagen of vastzit onder de poten van de *Maxi Twin*. Dit kan leiden tot beschadiging van het tiljuk tijdens het tillen.

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

5 Bij transfers vanaf de vloer maken sommige zorgverleners liever eerst de beenclips vast. Dat is vooral het geval bij forse cliënten met forse dijbenen. Breng in dat geval de heupen en de knieën omhoog, zodat deze maximaal gebogen zijn en bevestig eerst de clips van de beenslips. Kantel het tiljuk in de richting van de schouders en bevestig de schouderclips.

6 Als alle banden goed zijn vastgemaakt, tilt u de cliënt op van de vloer. Ondersteuning van het hoofd kan comfortabel zijn en de cliënt geruststellen. De beenslips kunnen tamelijk hoog in het kruis worden geplaatst. Trek deze recht voor meer comfort. De cliënt kan in een stoel of op een bed worden geplaatst.

   Als de cliënt spasmen zou kunnen krijgen, kan hij/zij worden opgetild met de *Maxi Twin*-lift. Maar besteed wel speciale aandacht aan het ondersteunen van het hoofd als de tilhandeling net is begonnen.

7 Een cliënt moet altijd worden verplaatst met de poten van het onderstel parallel (gesloten). Dat is eenvoudiger manoeuvreren, met name in deuropeningen. De cliënt moet met zijn gezicht naar de zorgverlener zijn gericht.

Transfer van de cliënt – tiljuk met lusbevestiging

WAARSCHUWING

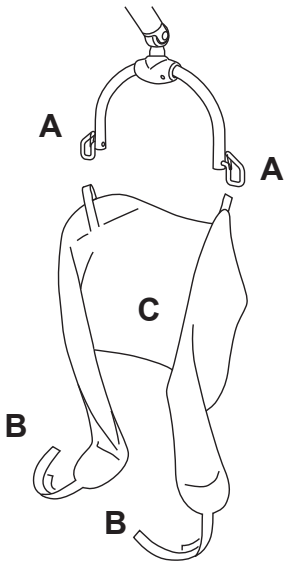
Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

Gebruik tilbanden met lusbevestiging van Arjo met de tweepunts lusstaaf.

Afb. 1



Transfer vanaf een stoel

(7 stappen)

1 Laat de cliënt zo nodig vooroverbuigen.

2 Schuif de tilband langs de rug van de cliënt naar beneden totdat naad **(C)** de onderkant van de ruggengraat bereikt. **(Zie afb. 1)**

3 Bevestig de schouderlussen in de haken **(A)**. Raadpleeg hoofdstuk *Vastmaken van de tilband (clip/lus) op pagina 19.*

4 Pak de bevestigingspunten **(B)** vast en trek de beenslips van de tilband onder de dijbenen van de cliënt door. **(Zie afb. 1)**

5 Alt. 1 – Beenlusbevestiging aan dezelfde zijde
Bevestig de beenlussen aan dezelfde haak **(A)** als de schouderbevestiging (de linkerlussen aan de linkerhaak en de rechterlussen aan de rechterhaak). **(Zie afb. 1)** Zie hoofdstuk *Vastmaken van de beenclips/-lussen op pagina 21.*
Alt. 2 Gekruiste beenlusbevestiging
Breng de lussen kruislings aan tussen de dijbenen. Maak de beenlussen vast aan de haken **(A)** van de 'tegengestel de kant' van het 2-punts tiljuk. **(Zie afb. 1)** Zie hoofdstuk *Vastmaken van de beenclips/-lussen op pagina 21.*

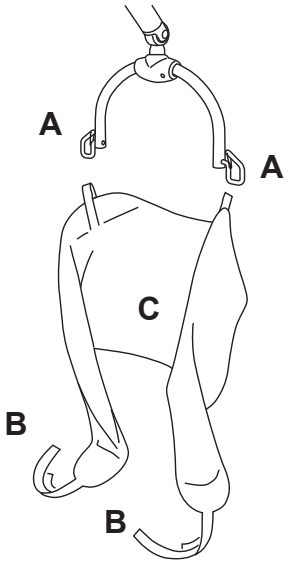
6 Let op dat de beenslips onder de cliënt niet gedraaid zitten.

7 **WAARSCHUWING**

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.

Als de tilband eenmaal in positie is gebracht en stevig aan het tiljuk is bevestigd, kunt u de cliënt m.b.v. de afstandsbediening optillen.

Afb. 1



Transfer vanuit een bed

(7 stappen)

1 Plaats de tilband onder de cliënt, zoals beschreven in hoofdstuk 'Transfer vanuit een bed' met behulp van een cliptilband met kanteljuk.

2 Bevestig de schouderlussen in de haken **(A)**. Raadpleeg hoofdstuk *Vastmaken van de tilband (clip/lus) op pagina 19.*

3 Buig de benen van de cliënt en plaats de beenslips van de tilband onder de dijbenen.

4 Pak de bevestigingspunten **(B)** vast en trek de beenslips van de tilband onder de dijbenen van de cliënt door. **(Zie afb. 1)**

5 Alt. 1 – Beenlusbevestiging aan dezelfde zijde
Bevestig de beenlussen aan dezelfde haak **(A)** als de schouderbevestiging (de linkerlussen aan de linkerhaak en de rechterlussen aan de rechterhaak). **(Zie afb. 1)** Zie hoofdstuk *Vastmaken van de beenclips/-lussen op pagina 21.*

Alt. 2 Gekruiste beenlusbevestiging
Breng de lussen kruislings aan tussen de dijbenen. Maak de beenlussen vast aan de haken **(A)** van de 'tegengestelde kant' van het 2-punts tiljuk. **(Zie afb. 1)** Zie hoofdstuk *Vastmaken van de beenclips/-lussen op pagina 21.*

6 Let op dat de beenslips onder de cliënt niet gedraaid zitten.

7

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.

Als de tilband eenmaal in positie is gebracht en stevig aan het tiljuk is bevestigd, kunt u de cliënt m.b.v. de afstandsbediening optillen.

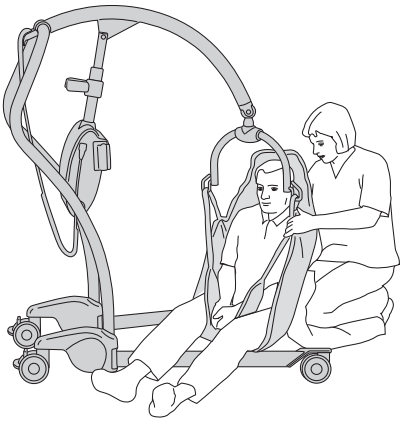
Transfer vanaf de vloer

(5 stappen)

1 Plaats de tilband achter de rug van de cliënt en breng de beenslips van de tilband in positie.

> **LET OP**
>
> **Let op dat de tilband niet rond de poten is geslagen of vastzit onder de poten van de *Maxi Twin*. Dit kan leiden tot beschadiging van het tiljuk tijdens het tillen.**

Afb. 1



2 Plaats de benen van de cliënt over het onderstel en breng de lift in positie. **(Zie afb. 1)**

3 Bevestig de schouderlussen met de tilarm zo laag mogelijk.

4 Buig de knieën van de cliënt om het aansluiten van de beenlussen te vereenvoudigen.

5

> **WAARSCHUWING**
>
> **Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.**

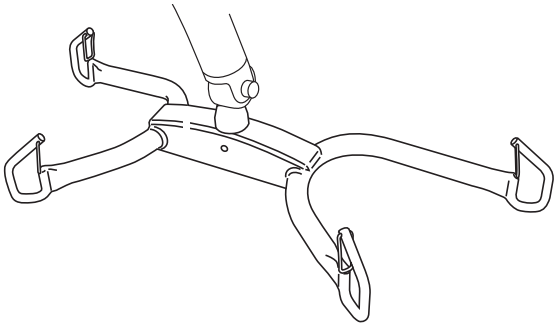
Als de tilband eenmaal in positie is gebracht en stevig aan het tiljuk is bevestigd, kunt u de cliënt m.b.v. de afstandsbediening optillen.

Tillen met een large tiljuk met lusbevestiging

(3 stappen)

Het large tiljuk met lusbevestiging heeft twee extra haken voor de beenlussen. **(Zie afb. 2)**

Afb. 2



Volg dezelfde tilmethoden als hierboven beschreven voor het 2-punts tiljuk met lusbevestiging, met dien verstande dat:

1 De beenlussen moeten worden vastgemaakt aan de haak het dichtst bij de benen.

2 De achterkant van de tilband het dichtst bij de schouderhaken van het large tiljuk zit.

3

> **WAARSCHUWING**
>
> **Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.**

Als de tilband eenmaal in positie is gebracht en stevig aan het tiljuk is bevestigd, kunt u de cliënt m.b.v. de afstandsbediening optillen.

Gebruik in de thuiszorg

Voor leveranciers en verhuurders

Bij vervoer van de *Maxi Twin*-lift naar de klant met een busje:

- moet u ervoor zorgen dat de lift tijdens het vervoer stevig is vastgezet;
- voorkom dat u met de lift over een vuile ondergrond moet rijden als u hem van en naar het busje vervoert.

Let er bij afleveren van de *Maxi Twin*-lift op dat:

- u deze *gebruiksaanwijzing* samen met de ontvanger (inclusief familieleden en zorgverleners) doorleest.
- u de functies en het beoogde gebruik die in de *gebruiksaanwijzing* staan vermeld, demonstreert aan de hand van het product zelf;
- de gebruiker de instructies voor reiniging en desinfectie heeft begrepen;
- u alle waarschuwingen voorleest aan de ontvanger;
- de omgeving voldoet aan alle vereisten die staan vermeld in deze *gebruiksaanwijzing*.

Reiniging en desinfectie:

- Zorg dat de in deze *gebruiksaanwijzing* beschreven procedure voor reiniging en desinfectie altijd wordt uitgevoerd voordat het product wordt afgeleverd bij een nieuwe gebruiker.
- Zorg dat de in deze *gebruiksaanwijzing* beschreven procedure voor reiniging en desinfectie zowel voor als na elke onderhoudsprocedure altijd wordt uitgevoerd.

De Maxi Twin-lift gebruiken

Alvorens de *Maxi Twin*-lift in een woonomgeving te gebruiken, moet u ervoor zorgen dat: (Zie afb. 1-3)

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat het hulpmiddel kantelt en de cliënt valt, mag u het hulpmiddel niet gebruiken op vloeren met afvoergoten, gaten of een hellingsgraad van meer dan 1:50 (1,15°).

- alle zorgverleners, inclusief familieleden, de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* hebben gelezen en begrepen;
- alle vloerkleden en tapijten in de omgeving zijn verwijderd;
- alle drempels in de omgeving zijn verwijderd;
- alle trappen en randen een afscheiding en een veiligheidshekje hebben om te voorkomen dat de lift naar beneden kan rollen;
- er genoeg ruimte in de omgeving is om de lift te gebruiken.

Let er tijdens opslag van de *Maxi Twin*-lift op dat:

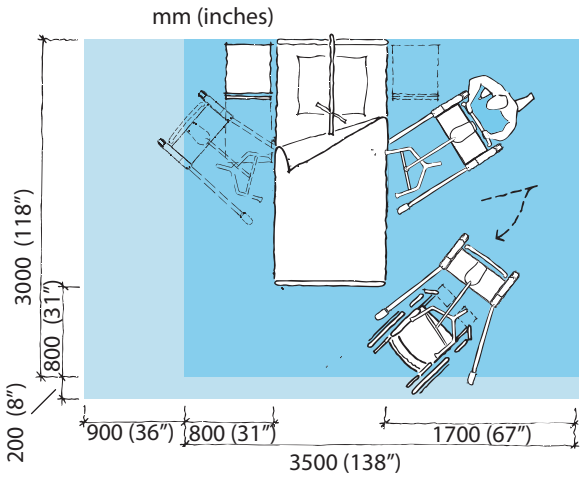
WAARSCHUWING

om verstikking te voorkomen, kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het hulpmiddel worden achterlaten;

- kinderen niet bij de lift kunnen komen;
- huisdieren niet in aanraking kunnen komen met de lift;
- de opslagomgeving voldoet aan de eisen die in *Technische specificaties op pagina 41* staan vermeld.

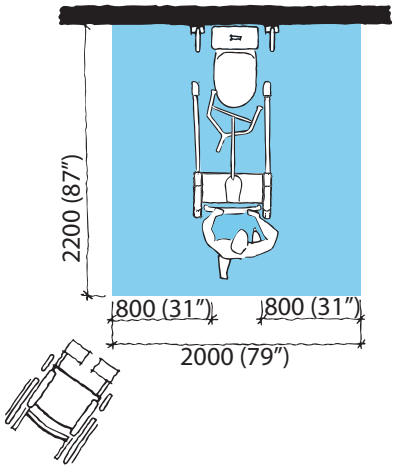
Afb. 1

Transfer tussen bed en rolstoel met een tillift

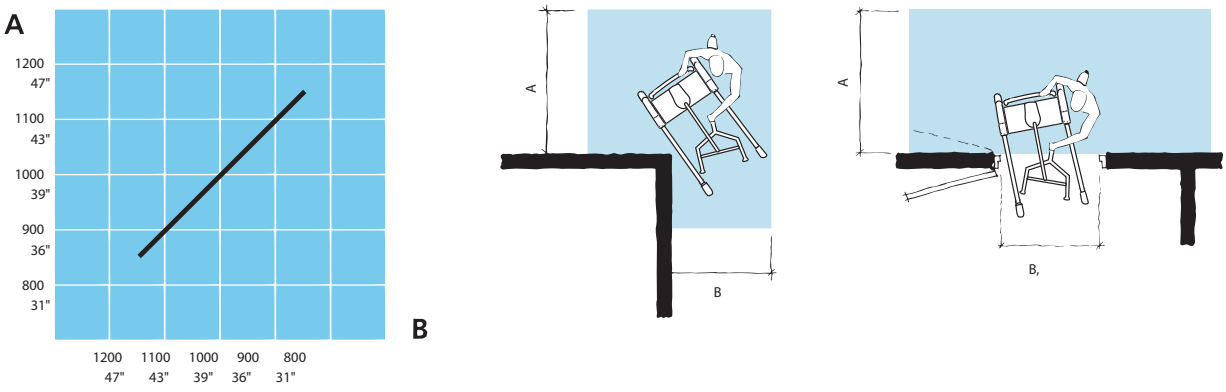


Afb. 2

Toiletgebruik met een tillift



Afb. 3



Instructies voor accu

WAARSCHUWING

Om lichamelijk letsel te voorkomen, mag u de accu NIET pletten, doorboren, openen, demonteren of aan andere mechanische invloeden blootstellen.

- **Mocht de accu barsten en de inhoud ervan in contact komen met de huid of kleding, spoel dan onmiddellijk schoon met een ruime hoeveelheid water.**
- **Als de inhoud van de accu in contact komt met de ogen, onmiddellijk spoelen met veel water en een arts raadplegen.**

Inhalering van de inhoud van de accu kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Zorg voor frisse lucht en zoek medische hulp.

- Laat de accu niet vallen.
- Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor de beste manier voor het verwijderen van de accu.
- Controleer de etiketten op de accu.

Opslag van accu's

- Hoewel de accu bij levering is opgeladen, raden we aan om de accu bij ontvangst opnieuw te laden, omdat deze langzaam ontlaadt.
- De accu zal langzaam ontladen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Bij opslag en vervoer van een accu moet de temperatuur tussen -0 °C (32 °F) en +30 °C (86 °F) liggen.
- Voor optimale accuprestaties moet u de accu niet bewaren bij temperaturen hoger dan 50 °C (122 °F).

Oplaadtijden

- De accu gaat langer mee wanneer deze met regelmatige tussenpozen (bv. elke nacht) wordt opgeladen.
- Als de *Maxi Twin*-lift veel in gebruik is, is het handig om twee accu’s te gebruiken. De ene wordt dan opgeladen terwijl de andere in gebruik is.
- Bewaar een accu die niet in gebruik is in de acculader. Er bestaat geen gevaar dat de accu dan te veel wordt opgeladen.

Levensduur accu

Zorg dat u altijd beschikt over twee goed werkende accu's: één voor gebruik en één als reserve.

Als bij gebruik van een pas opgeladen accu de accu-indicator gaat knipperen en een pieptoon geeft terwijl er nog maar enkele handelingen zijn uitgevoerd, is het tijd om een nieuwe accu te bestellen.

Waarschuwing lage accuspanning

Er is een pieptoon te horen wanneer de laadspanning van de accu laag is. De accu moet in dat geval zo snel mogelijk worden opgeladen.

Acculader installeren

Zie de *gebruiksaanwijzing* van de *acculader*.

De accu vervangen

Zie de *gebruiksaanwijzing* van de *acculader*.

Instructies voor reinigen en desinfecteren

Hebt u vragen over de desinfectie van de *Maxi Twin*-lift of wilt u desinfectiemiddelen bestellen? Neem dan contact op met de afdeling Customer Service van Arjo.

Zorg dat u het veiligheidsinformatieblad (VIB) voor het betreffende desinfectiemiddel bij de hand hebt.

WAARSCHUWING



Gebruik altijd een beschermende bril en handschoenen om oog- en huidletsel te voorkomen. Bij contact spoelen met veel water. Als ogen of huid geïrriteerd raken, contact opnemen met een arts. Raadpleeg altijd het veiligheidsinformatieblad voor het betreffende desinfectiemiddel.

WAARSCHUWING

Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze *gebruiksaanwijzing* om kruisbesmetting te voorkomen.

WAARSCHUWING

Om irritatie aan de ogen of huid te voorkomen, mag u nooit reinigen/ desinfecteren in het bijzijn van een zorgvrager.

LET OP

Gebruik om beschadiging van het hulpmiddel te voorkomen uitsluitend desinfectiemiddelen van Arjo.

LET OP

Spuit niet onnodig veel desinfectiemiddel op oppervlakken van het product, aangezien dit problemen met elektrische componenten en/of inwendige corrosie zou kunnen veroorzaken.

Accessoires om de Maxi Twin te desinfecteren

- Beschermende handschoenen
- Veiligheidsbril
- Spuitflacon met water
- Spuitflacon met een mild reinigingsmiddel
- Spuitflacon met desinfectiemiddel
  Gebruik een van de compatibele desinfectiemiddelen:
  - Isopropylalcohol ≤ 70%
  - Bleekmiddel ≤ 1% (10.000 ppm)
  - Waterstofperoxide ≤ 1,5%
  - Perazijnzuur ≤ 0,25% (2.500 ppm)
  - Fenol ≤ 1,56% (15.600 ppm)
  - Quaternair ammonium ≤ 0,28% (2.800 ppm)
- Doek – nat en droog
- Wegwerphanddoeken
- Zachte borstel

Voer voor een goede reiniging/ desinfectie altijd de onderstaande 10 stappen uit

Raadpleeg bij gebruik van een Arjo douchepaneel de betreffende *gebruiksaanwijzing*.

Zichtbare resten verwijderen (stap 1-2 van 10)

1 Verwijder de tilbanden van de lift.

2 Reinig

- de *Maxi Twin*-lift
- en alle verwijderde onderdelen

van alle zichtbare resten met een in water natgemaakte doek of besproei met water en veeg na met een schone doek. Begin bovenaan en werk in neerwaartse richting.

Reinigen (stap 3-5 van 10)

3 Spuit een mild reinigingsmiddel op

- de *Maxi Twin*-lift
- en alle verwijderde onderdelen

Gebruik indien nodig bij het reinigen een borstel of een doek om afzettingen te verwijderen.

4 Gebruik een nieuwe vochtige doek om alle sporen van het milde reinigingsmiddel te verwijderenop:

- de *Maxi Twin*-lift
- en alle verwijderde onderdelen

of besproei eventueel met water en veeg na met een schone doek.

5 Herhaal dit totdat al het milde reinigingsmiddel is verwijderd.

Desinfecteren (stap 6-10 van 10)

6 Spuit desinfectiemiddel op:

- de *Maxi Twin*-lift
- en alle verwijderde onderdelen

OPMERKING
Als het hulpmiddel lage zwenkwielen heeft, kunnen deze na herhaaldelijk contact met bleekmiddel en/of waterstofperoxide vlekken vertonen.

OPMERKING
De actuators kunnen na herhaaldelijk contact met perazijnzuur verkleuren.

7 Laat het desinfectiemiddel inwerken overeenkomstig de instructies op het etiket van de desinfectieflacon.

8 Gebruik een nieuwe vochtige doek om alle sporen van desinfectiemiddel te verwijderen op:

- de *Maxi Twin*-lift
- en alle verwijderde onderdelen

of besproei eventueel met water en veeg na met een schone doek.

9 Als het desinfectiemiddel niet kan worden verwijderd, moet u water op het betreffende onderdeel sproeien en dit afnemen met wegwerphanddoeken. Herhaal dit tot al het desinfectiemiddel is verwijderd.

10 Laat alle onderdelen drogen.

Verzorging en preventief onderhoud

De *Maxi Twin*-lift is onderhevig aan slijtage. Voer op de aangegeven momenten de volgende handelingen uit om ervoor te zorgen dat het hulpmiddel aan de oorspronkelijke fabricagespecificaties blijft voldoen.

WAARSCHUWING

Om storingen met letsel tot gevolg te vermijden moeten op regelmatige tijdstippen inspecties worden uitgevoerd en moet het aanbevolen onderhoudsschema worden gevolgd. Soms moeten er regelmatiger inspecties plaatsvinden, bijvoorbeeld als het hulpmiddel intensief wordt gebruikt of wordt blootgesteld aan een veeleisende omgeving. Lokale regelgeving en normen kunnen strenger zijn dan het aanbevolen onderhoudsschema.

OPMERKING
Service en onderhoud aan het product kunnen niet worden uitgevoerd wanneer het product door een zorgvrager wordt gebruikt

PREVENTIEF ONDERHOUDSSCHEMA

VERANTWOORDELIJKHEDEN ZORGVERLENER Taak/Controle	Elke DAG	Elke WEEK
Reiniging/desinfectie	X	
De tilbanden visueel controleren.	X	
Een opgeladen accu plaatsen.	X	
Alle zichtbare onderdelen visueel controleren		X
Controleer de mechanische bevestigingen visueel		X
Controleer de afstandsbediening en het snoer		X
Wielen controleren en reinigen		X
Remwerking controleren		X
Controleer de acculader en accu visueel		X
Voer de functietest uit		X

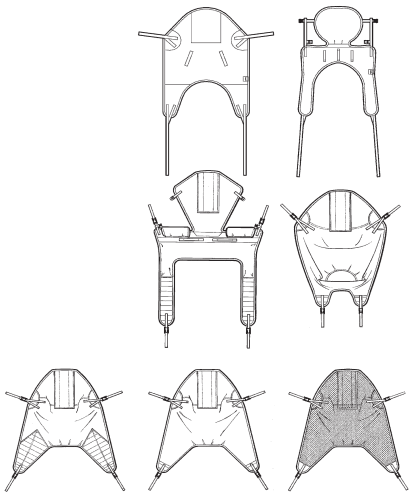
WAARSCHUWING

Breng nooit wijzigingen aan het hulpmiddel aan en gebruik geen incompatibele onderdelen. Op die manier voorkomt u dat de cliënt en de zorgverlener letsel oplopen.

Werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren

De taken van de zorgverlener moeten volgens de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* worden uitgevoerd door medewerkers met voldoende kennis van de *Maxi Twin*.

Afb. 1



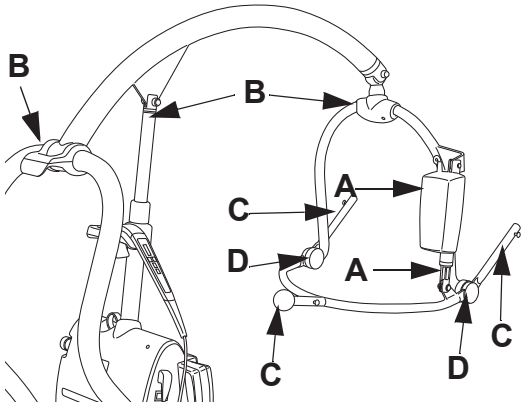
Elke dag

- **Desinfecteer** de *Maxi Twin*-lift. *De Maxi Twin*-lift moet onmiddellijk na gebruik worden gedesinfecteerd. Gebruik Arjo reinigings-/desinfectiemiddelen in de aanbevolen concentratie.

- **Controleer de tilbanden visueel.** Controleer ze op rafels, gaatjes, scheurtjes, losse naden en beschadigde plastic clips. Als de tilband ook maar enigszins beschadigd is, mag u hem niet langer gebruiken en moet u de tilband vervangen. **(Zie afb. 1)**

- Begin de dag met een **volledig opgeladen accu**.

Afb. 2

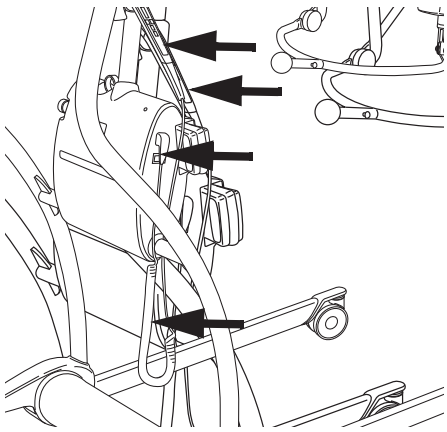


Elke week

- **Controleer alle zichtbare onderdelen visueel**, vooral op plekken waar de cliënt of zorgverlener contact maakt met het hulpmiddel. Controleer of er barsten of scherpe randen zijn ontstaan waardoor de cliënt of gebruiker letsel kan oplopen of die onhygiënisch zijn. Vervang beschadigde onderdelen.

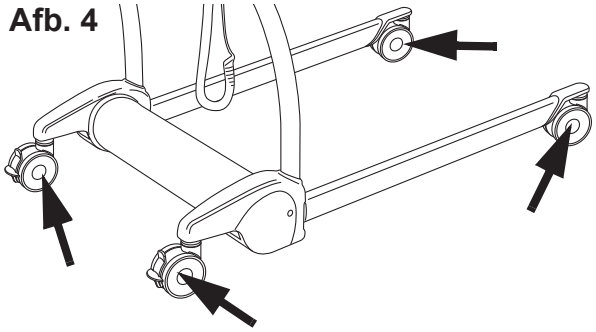
- **Alle mechanische onderdelen visueel controleren.** Controleer visueel de bevestigingen van de aandrijvingen **(A)** en de bevestiging tussen tilarm en kanteljuk **(B)**. Controleer visueel de bevestigingspunten **(C)** van de tilband op beschadigingen. Controleer het draaipunt van het kanteljuk op mogelijke beschadigingen, zoals bijvoorbeeld uitstekend plastic **(D)**. **(Zie afb. 2)**

Afb. 3



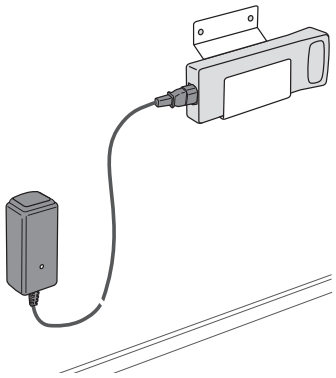
- **Controleer de afstandsbediening en het snoer:** Controleer visueel de conditie van de afstandsbediening en de bijbehorende kabel. Als de bedrading beschadigingen vertoont of blootligt, moet u deze vervangen. **(Zie afb. 3).**

Afb. 4



- Controleer of de zwenkwielen goed zijn bevestigd en vrij kunnen rollen en ronddraaien. Reinig ze met water (de werking kan zijn aangetast door zeep, haar, stof en chemische stoffen van vloerreinigingsmiddelen). Controleer de remwerking. **(Zie afb. 4)**

Afb. 5



- **Controleer visueel de conditie van de acculader, het snoer en de accu's**. Verwijder en vervang deze onmiddellijk in het geval van beschadiging **(Zie afb. 5).**

- **Controleer de werking in zijn totaliteit** door de lift op en neer te laten bewegen. Test de beweging van het kanteljuk en de functie openen/sluiten van de poten. Alle functies moeten naar behoren en zonder afwijkingen werken.

Jaarlijks

Het onderhoud aan de *Maxi Twin*-lift moet plaatsvinden volgens het preventieve onderhoudsschema (gekwalificeerde servicetechnicus Taak/Controle).

WAARSCHUWING

Om letsel en/of een onveilig hulpmiddel te vermijden, moet het onderhoud worden uitgevoerd met de juiste regelmaat door gekwalificeerde servicetechnici die de hiervoor bestemde gereedschappen en onderdelen gebruiken en over kennis van de geldende onderhoudsprocedures beschikken. Gekwalificeerde servicetechnici moeten kunnen bewijzen dat ze een opleiding in het onderhoud van dit hulpmiddel hebben gevolgd.

GEKWALIFICEERDE SERVICETECHNICUS Taak/Controle	Elk JAAR
Controleren op implementatie van allernieuwste upgrades	X
Alle essentiële onderdelen controleren op roestvorming en beschadigingen	X
De mechanische bevestigingen controleren	X
Voer een test uit voor veilige tilbelasting (lokale voorschriften)	X
Alle aandrijvingen controleren op werking en bereik	X
Beweegbare delen van het kanteljuk controleren	X
De functie voor omlaag brengen in noodsituaties controleren	X
Controleer de functie van de noodstop	X
Controleer de veiligheidsstop	X
Wielen controleren/vervangen	X
Controleer de batterij	X
De werking van alle functies controleren	X

OPMERKING
Alle werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren, moeten bij het verrichten van de service door een gekwalificeerde servicetechnicus worden gecheckt.

Problemen oplossen

PROBLEEM	ACTIE
De lift blijft omhoog/omlaag bewegen nadat de knoppen op de afstandsbediening zijn losgelaten.	Activeer de rode noodstopknop en neem de accu uit. Help de cliënt uit de lift en neem contact op met een erkend onderhoudstechnicus.
De lift beweegt niet omhoog of omlaag wanneer de knoppen op de afstandsbediening worden ingedrukt.	1 Ga na of de accu volledig is aangesloten in het accucompartiment. 2 Ga na of de aansluitstekker van de afstandsbediening goed is aangesloten op het contact. 3 Ga na of de accu is opgeladen. **WAARSCHUWING** **Laat de cliënt nooit alleen achter.** **Op die manier voorkomt u mogelijk letsel.** 4 Let op dat de noodstopknop is uitgeschakeld door de rode knop rechtsom te draaien. 5 Gebruik de functie 'omlaag brengen in noodsituaties' om de cliënt te laten zakken. Trek de paarsrode ring omhoog om deze te gebruiken. Zodra u de ring loslaat, stopt de beweging. Help de cliënt uit de lift en neem contact op met een erkend onderhoudstechnicus.
De lift is tijdens verplaatsingen moeilijk te manoeuvreren.	1 Ga na of alle remmen zijn ontgrendeld. Ga na of alle zwenkwielen vrij rollen en ronddraaien. Help de cliënt uit de lift als dat niet het geval is en neem contact op met een erkend servicetechnicus.
De lift maakt tijdens tillen of verplaatsing abnormale geluiden.	Help de cliënt uit de lift en neem contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.
De lift kan alleen omlaag worden gebracht.	Het liftmechanisme van dit hulpmiddel is uitgerust met een veiligheidsklep. Indien deze is geactiveerd, kan het hulpmiddel alleen omlaag worden gebracht tot een veilige positie. Gebruik het hulpmiddel in dit geval niet langer en neem voor herstel van het hulpmiddel contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.

ALARMEN	ACTIE
Er klinkt een pieptoon als de lift omhoog wordt bewogen.	De accu moet worden opgeladen. Maak de huidige transfer af en plaats vervolgens een volledig opgeladen accu. **WAARSCHUWING** **Laat de cliënt nooit alleen achter.** **Op die manier voorkomt u mogelijk letsel.**
De lift stopt tijdens het omlaag of omhoog bewegen of wanneer het kanteljuk naar de zitpositie wordt verplaatst.	De lift heeft tijdens het omlaag/omhoog bewegen een vast voorwerp geraakt. Beweeg de lift voorzichtig omhoog/omlaag en zet hem weer in de juiste stand.
Er zijn slechts een paar handelingen uitgevoerd als de accu-indicator gaat knipperen en geluid geeft.	Vervang de accu door een volledig opgeladen accu. Als bij gebruik van een pas opgeladen accu de accu-indicator gaat knipperen en een pieptoon geeft terwijl er nog maar enkele handelingen zijn uitgevoerd, is het tijd om een nieuwe accu te bestellen.

Technische specificaties

Maxi Twin	
Veilige tilbelasting (maximaal gewicht van de zorgvrager ongeacht het kanteljuk)	182 kg (400 lb.)
Kleur	Grijs
Medische apparatuur	type BF 
Geluidsniveau	49 dB (A)
Gebruikswijze	ED max. 10%; max. 2 min. AAN, min. 18 min. UIT
Bedieningskrachten van stuurorganen	2.7 N
Beschermingsklasse brand	In overeenstemming met norm EN 60601-1.
Vervuilingsgraad	2

Gewicht onderdelen	
Maxi Twin-lift (zonder weegunit, tiljuk en accu)	45,5 kg (100 lb.)
Maxi Twin-lift en weegunit (zonder tiljuk en accu)	48,5 kg (107 lb.)
Maximaal totaalgewicht van de lift (lift en zorgvrager)	240 kg (526 lb.)
Elektrisch kanteljuk	8 kg (15,2 lb.)
Mechanisch kanteljuk	5 kg (11 lb.)
Small tiljuk met bevestigingslussen	1,7 kg (3,7 lb.)
Medium tiljuk met bevestigingslussen	1,9 kg (4,2 lb.)
Large tiljuk met bevestigingslussen	2,8 kg (6,2 lb.)
Accu	1,5 kg (3,3 lb.)

Toegestane combinaties	
De Maxi Twin-lift kan met de volgende producten van Arjo worden gebruikt:	Maxi Twin Weegunit, Carendo, Carino, Rhapsody/ Primo, Concerto, Malibu, Parker Bath, mechanisch en elektrisch kanteljuk Medium, 2-punts tiljuk Small, 2-punts tiljuk Medium, 4-punts tiljuk Large,
Er zijn geen andere combinaties toegestaan.	

Bediening, transport en opslag	
Min./max. omgevingstemperatuur	Bediening +10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) Transport en opslag -20 °C tot +70 °C (-4 °F tot +158 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	30-75% tijdens gebruik 10-80% tijdens transport en opslag
Omgevingsluchtdruk	800-1060 hPa tijdens gebruik 500-1100 hPa tijdens transport en opslag

Elektriciteit	
Accu	Arjo NEA 0100
Acculader	Typenr: NEA 8000
Spanning hulpmiddel	24 V DC
Beschermingsklasse	IP 24 IP: IP-bescherming 2: Bescherming tegen insteken van vingers of gelijksoortige objecten. 4: water dat tegen het product opspat vanuit welke richting dan ook heeft geen invloed op de veiligheid of essentiële werking van het product.
Afstandsbediening Beschermingsklasse	IP X7 IP: IP-bescherming X: de bescherming tegen aanraking met en indringing van voorwerpen is niet gespecificeerd voor dit hulpmiddel; 7: het hulpmiddel is bestand tegen onderdompeling tot 1 m zonder gevolgen voor de veiligheid of basiswerking
Zekering	F1 F10AL 250 V
Zekering	F2 T4AL 250 V

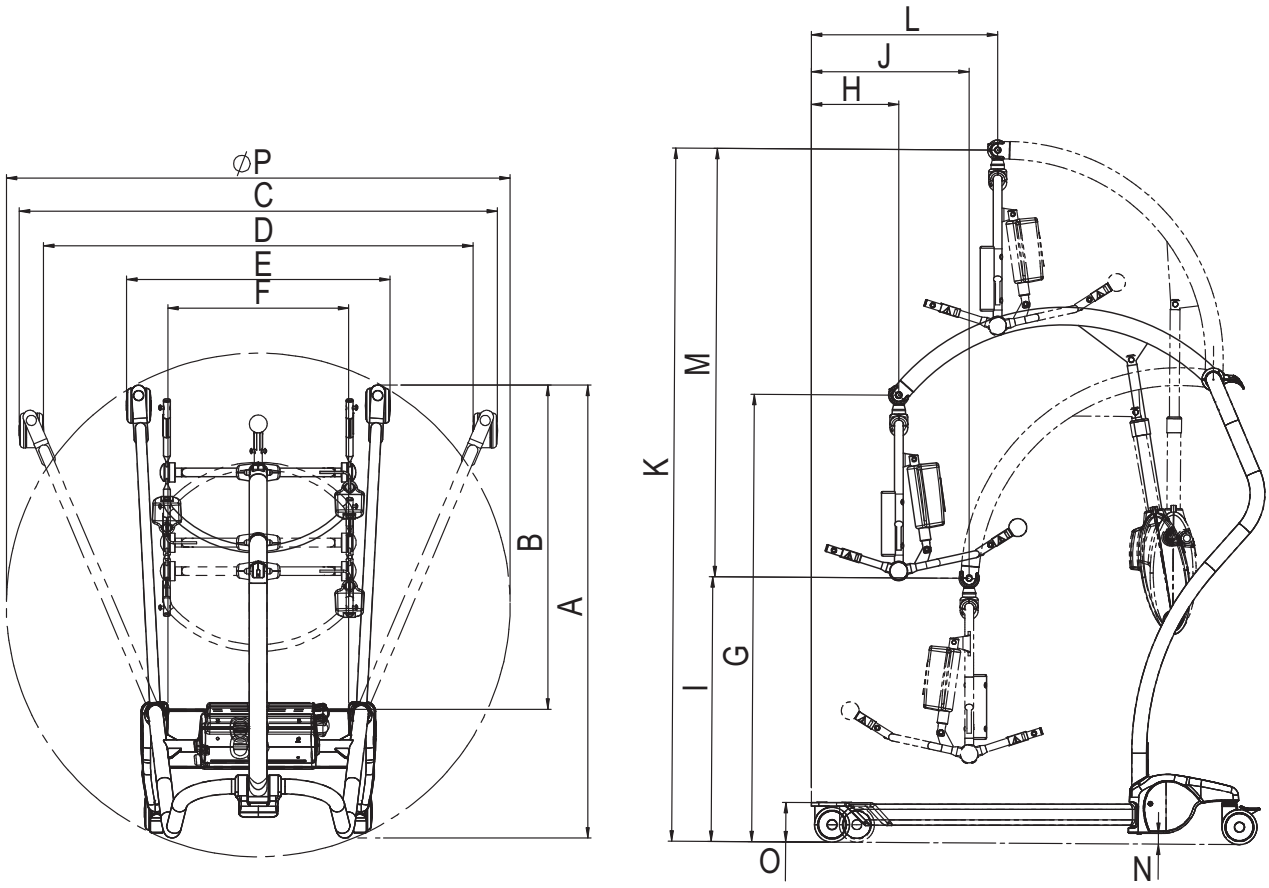
Recycling	
Verpakking	Hout en golfkarton, recyclebaar

Verwijdering na einde levensduur

- Alle accu's en batterijen in het product moeten afzonderlijk worden gerecycled. Accu's en batterijen moeten tevens worden verwijderd in overeenstemming met nationale of lokale voorschriften.
- Tilbanden, inclusief baleinen, polsteringen en eventuele andere textielen of polymeren of plastic materialen enz. moeten worden gesorteerd als brandbaar afval.
- Liftsystemen met elektrische of elektronische componenten of met een elektrisch snoer moeten uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.
- Componenten die voornamelijk bestaan uit verschillende soorten metaal (meer dan 90% metaal per gewicht), bijvoorbeeld tiljukken, rails, rechtopstaande steunen, etc., moeten als metaal worden gerecycled.

Afmetingen

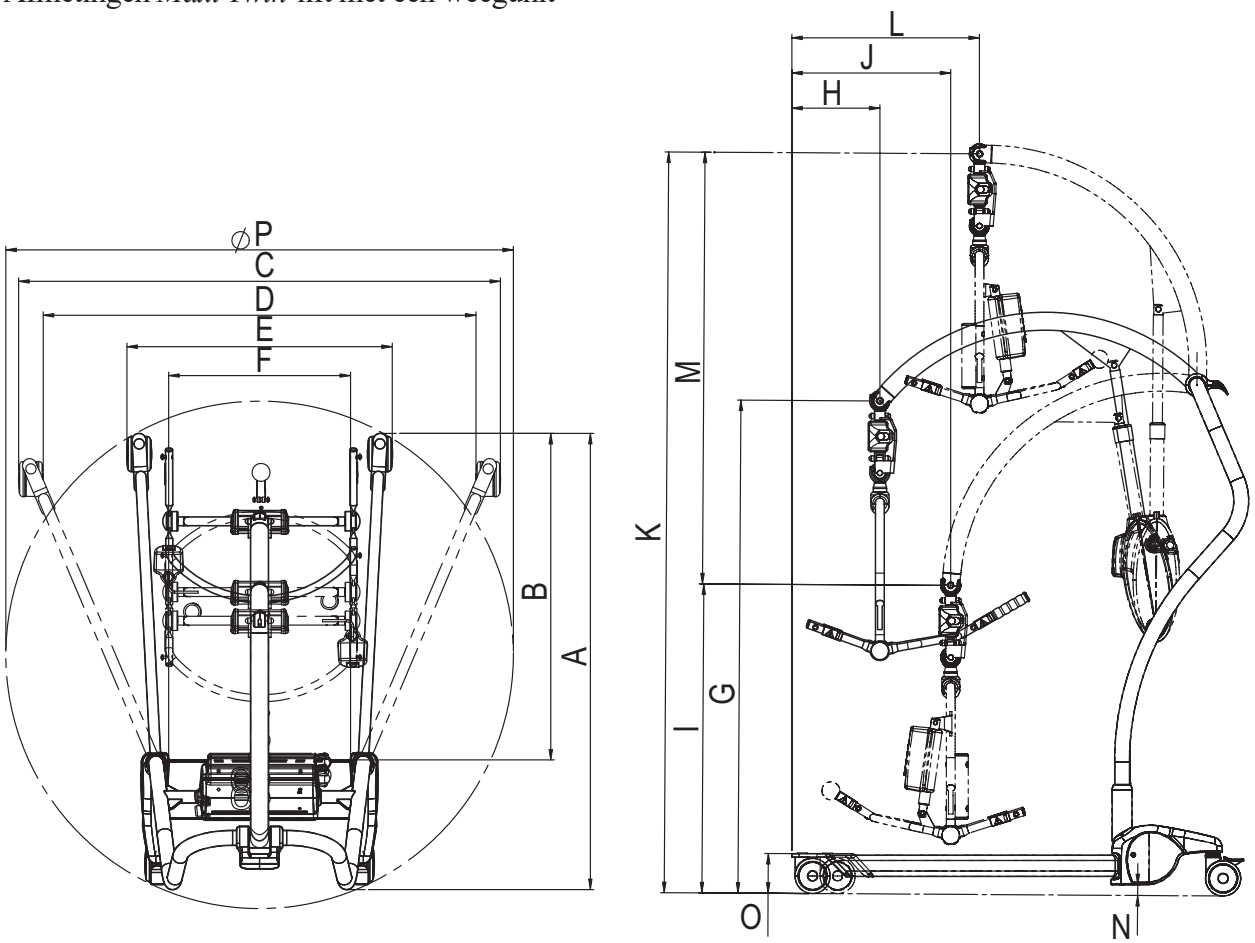
Afmetingen *Maxi Twin*-lift



C.O.P. = Centraal ophangpunt

Referentie	Let op	Afmeting (mm)
A	Lengte onderstel	1298
B	Lengte poten	929
C	Externe breedte onderstel bij open poten	1371
D	Interne breedte onderstel bij open poten	1231
E	Externe breedte onderstel bij gesloten poten	755
F	Interne breedte onderstel bij gesloten poten	518
G	Hoogte van centrale ophangpunt bij max. tilbereik	1281
H	Maximaal tilbereik	250
I	Minimale hoogte centrale ophangpunt	758
J	Tilbereik bij minimale hoogte centrale ophangpunt	452
K	Maximale hoogte centrale ophangpunt	1985
L	Tilbereik bij maximale hoogte centrale ophangpunt	533
M	Tilbereik	1227
N	Min. vrije ruimte	31
O	Maximale hoogte Zwenkwielen	113
P	Draaicirkel	1444

Afmetingen *Maxi Twin*-lift met een weegunit

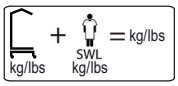
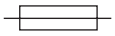


C.O.P. = Centraal ophangpunt

Referentie	Let op	Afmeting (mm)
A	Lengte onderstel	1298
B	Lengte poten	929
C	Externe breedte onderstel bij open poten	1371
D	Interne breedte onderstel bij open poten	1231
E	Externe breedte onderstel bij gesloten poten	755
F	Interne breedte onderstel bij gesloten poten	518
G	Hoogte van centrale ophangpunt bij max. tilbereik	1401
H	Maximaal tilbereik	250
I	Minimale hoogte centrale ophangpunt	878
J	Tilbereik bij minimale hoogte centrale ophangpunt	452
K	Maximale hoogte centrale ophangpunt	2105
L	Tilbereik bij maximale hoogte centrale ophangpunt	533
M	Tilbereik	1227
N	Min. vrije ruimte	31
O	Maximale hoogte Zwenkwielen	113
P	Draaicirkel	1444

Etiketten op de Maxi Twin

Op het gegevenslabel vindt u de volgende informatie:

SWL	Veilige tilbelasting
	Totaalgewicht van de uitrusting, incl. veilige tilbelasting.
	Bereik bij tillen
24V DC	Voeding
MAX: 200 VA	Maximaal vermogen
	Zekering F1 F10AL 250 V Zekering F2 T4AL 250 V
IP 24	Beschermingsklasse (d.w.z. product is beschermd tegen insteken van vingers en spatwater)
	Type BF Toegepast onderdeel: beveiligd tegen elektrische schokken conform EN/IEC 60601-1.
2 min on/ 18 min off	Bedrijfsmodus voor functie Hi/Lo: Maximaal 2 minuten AAN; Minimaal 18 minuten UIT
NEA0100-083 24Vdc 2.5 Ah	Artikelnummer en gegevens van de accu.
	Lees de *gebruiksaanwijzing* vóór gebruik.
	Scheid te recyclen elektrische en elektronische componenten overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA).
CE 2797	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Unie. Afbeeldingen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.

	Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745.
	TÜV-keuring. De lift is op veiligheid getest overeenkomstig de Goedkeuringen en Normenlijst en de beschermingsklasse.
	Dit hulpmiddel heeft een accu als krachtbron.
	Schadelijk voor het milieu. Niet weggooien als gewoon afval
	Recyclebaar
	Naam en adres van de fabrikant
	Productiedatum

Identificatie-etiket

Het identificatie-etiket vermeldt het type en het serienummer van het hulpmiddel (zie afbeelding).

Etiket tilbandmaten

Aangebracht op het kanteljuk voor een snelle kleurverwijzing naar maat en veilige tilbelasting.

Waarschuwingsetiket

Op het kanteljuk om aan te geven ‘niet voor gebruik in badkamer of doucheruimte’.

Instructie-etiket clips

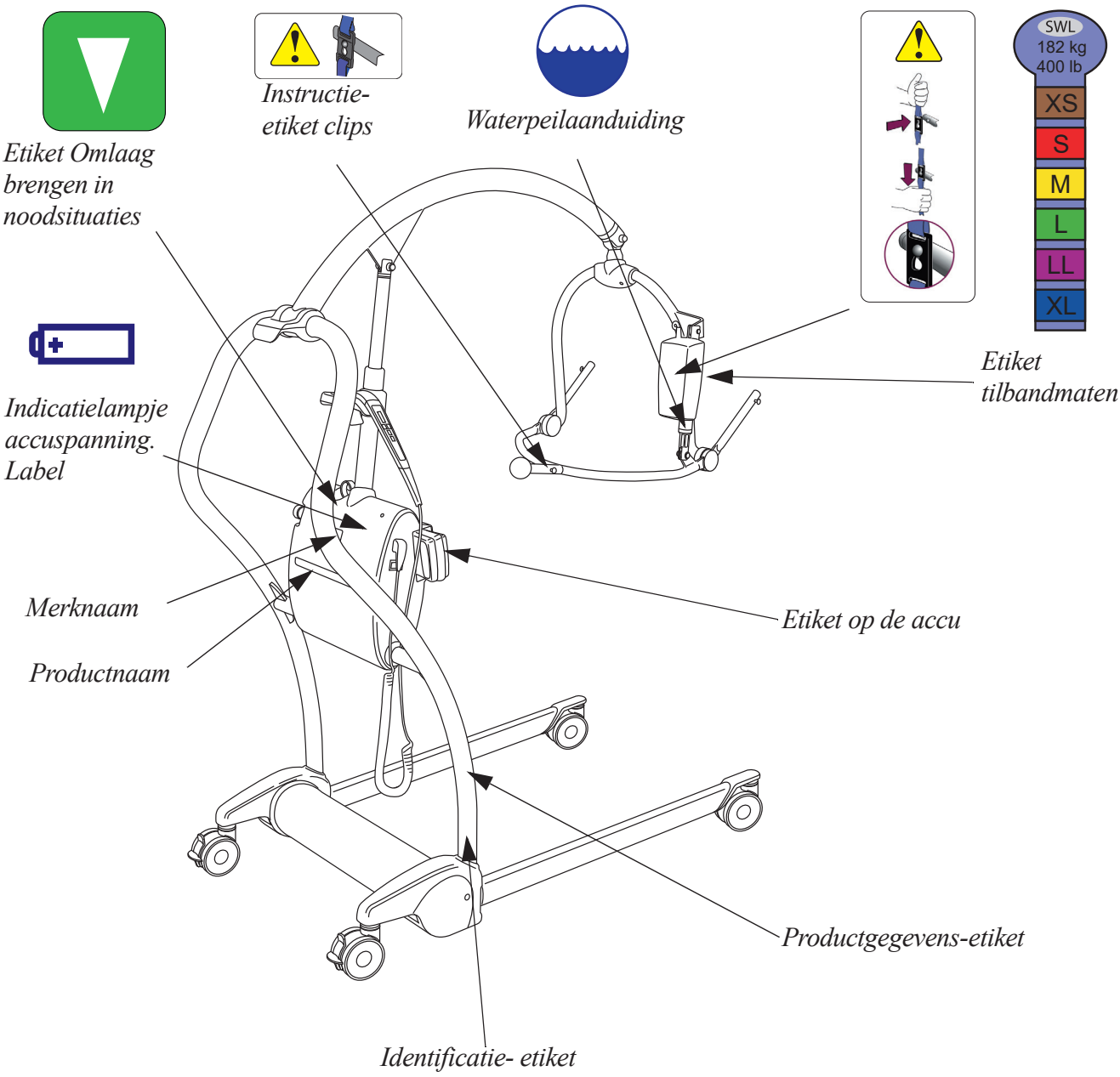
Etiketten bij de knoppen waar de clips bevestigd moeten worden en op de aandrijving van het kanteljuk.

Etiket accu-indicator

Zit op de behuizing van de accu en geeft aan wanneer de accu opgeladen moet worden.

Etiket betreffende omlaag brengen in noodsituaties

Zit naast het mechanisme voor omlaagbrengen in noodsituaties.


Etiket Omlaag brengen in noodsituaties
Instructie- etiket clips
Waterpeilaanduiding
SWL
182 kg
400 lb
XS
S
M
L
LL
XL
Indicatielampje accuspanning. Label
Etiket tilbandmaten
Merknaam
Productnaam
Etiket op de accu
Productgegevens-etiket
Identificatie- etiket

Lijst met normen en certificaten

NORM/CERTIFICAAT	NORMEN
EN-IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
ISO 10535:2006	Tilliften voor het verplaatsen van mensen met een handicap – Eisen en beproevingsmethoden
EN-IEC 60601-1-11:2015	Eisen voor medische elektrische apparatuur en medische elektrische systemen die gebruikt worden voor de medische verzorging in de thuissituatie

Elektromagnetische compatibiliteit

Het product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om elektromagnetische interferentie uit externe bronnen te blokkeren.

Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie te verlagen:

- Gebruik uitsluitend snoeren en vervangingsonderdelen van Arjo om verhoogde emissies of verminderde immuniteit te voorkomen, waardoor de juiste werking van de apparatuur kan worden aangepast.
- Zorg dat andere apparaten op afdelingen voor zorgvragerbewaking en/of life-support voldoen aan de aanvaarde emissienormen.

WAARSCHUWING

Apparatuur voor draadloze communicatie zoals draadloze netwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies en dergelijke kan dit hulpmiddel beïnvloeden en moet op ten minste 1,5 m afstand worden gehouden.

Bedoelde omgeving: Thuiszorgomgeving en professionele gezondheidszorgomgeving

Uitzonderingen: hoogfrequente chirurgische apparatuur en RF-afgeschermde ruimtes van medisch-elektrische systemen voor beeldvorming door magnetische resonantie (MRI).

WAARSCHUWING

Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden waargenomen om te verifiëren dat ze normaal werken.

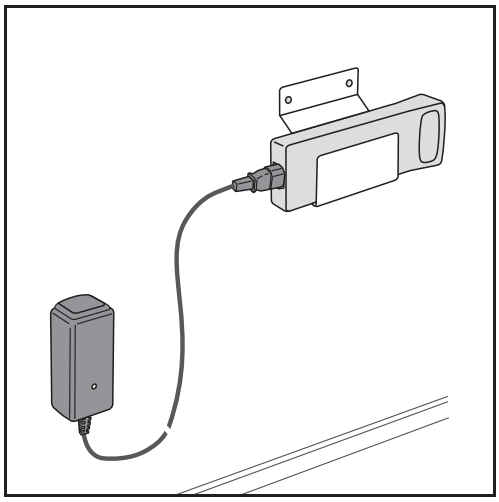
Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie		
Emissietest	**Conformiteit**	**Richtlijn**
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	Dit hulpmiddel gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissie CISPR 11	Klasse B	Dit hulpmiddel is geschikt voor gebruik in alle instellingen, met inbegrip van gewone huishoudens en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
Immuniteitstest	**IEC 60601-1-2 testniveau**	**Conformiteitsniveau**	**Elektromagnetische omgeving – richtlijn**
Elektrostatische ontlading (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	Vloeren moeten hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren zijn bedekt met synthetisch materiaal moet de relatieve vochtigheid minimaal 30% bedragen.
Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden EN 61000-4-6	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 1 meter tot enig onderdeel van het product, inclusief kabels, wanneer het uitgangsvermogen van de zender meer dan 1 W bedraagt[a]. Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek moeten in elk frequentiebereik onder het conformiteitsniveau liggen[b]. Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met dit symbool: 
Uitgestraald radiofrequent elektromagnetisch veld EN 61000-4-3	Thuiszorgomgeving 10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Thuiszorgomgeving 10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	
Nabijheidsvelden vanaf draadloze RF-communicatie-apparatuur EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	
Elektrische snelle transiënten/ stootspanning EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP-poorten 100 kHz herhalingsfrequentie	±1 kV SIP/SOP-poorten 100 kHz herhalingsfrequentie	
Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetische velden met stroomfrequentie dienen niveaus te hebben die kenmerkend zijn voor een normale locatie in een normale bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.

[a] Veldsterkten van vaste zenders, zoals basisstations voor (draadloze/cellulaire) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzending en tv-uitzending kunnen in theorie niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving in de buurt van vaste RF-zenders te bepalen, kan een elektromagnetisch onderzoek van het terrein worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt groter is dan het bovengenoemde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, moet het product worden nagekeken om ervoor te zorgen dat het normaal werkt. Als u constateert dat het hulpmiddel niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen.

[b] Bij een hoger frequentiebereik dan 150 kHz tot 80 MHz, moeten de veldsterkten lager dan 1 V/m zijn.

Onderdelen en accessoires



Accu en acculader

Geen foto

Tilband
Neem contact op met een vertegenwoordiger bij u in de buurt.

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

www.arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE 2797